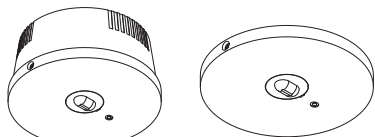


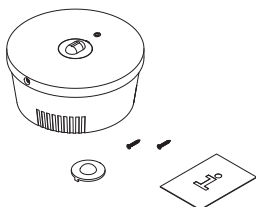
PL Ograwa awaryjna / EN Emergency Fixture / DE Notleuchte / RU Аварийный светильник / CS Nouzové svítidlo / SK Nůdzové osvetlenie / HU Vészvilágító lámpatest / HR Rezervna svjetiljka / FR Luminaire d'urgence / ES Foco de emergencia / IT Piafoniera di emergenza / RO Corp de iluminat de urgență / LT Avarinis šviestuvas / LV Avārijas gaismeklis / ET Avarivalgusti / PT Luminária de emergência / BE Святийлик аварыйны / UK Аварийний світильник / BG Аварийна лампа / SL Zaslna razsvetljava / BS Rezervna svjetiljka / SRP Rezervna svjetiljka / SR Резервна светилка / MK Резервна светилка / MO Corp de iluminat de urgență



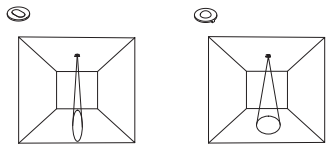
LD-OGLA3W-00	3h	4,8V; 1500mAh; Ni-MH	5902801284755
LD-OGLA3W-10	3h	4,8V; 1500mAh; Ni-MH	5902801326110



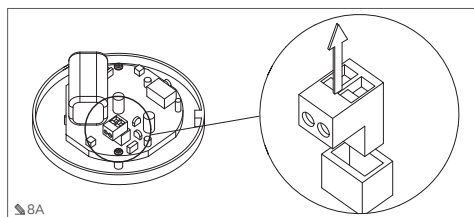
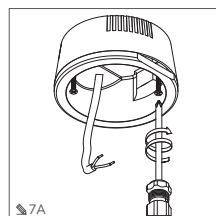
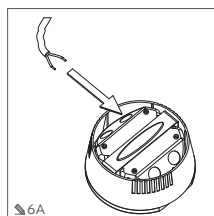
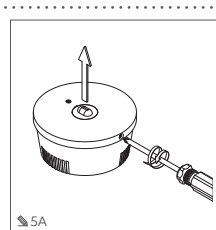
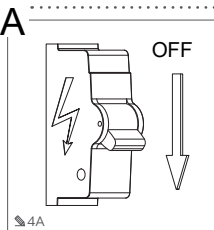
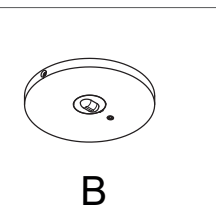
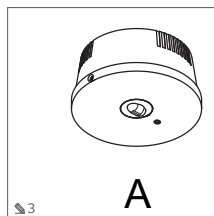
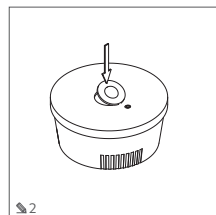
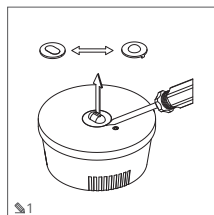
PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Sklad komplekta / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na setot / MO Setul include:

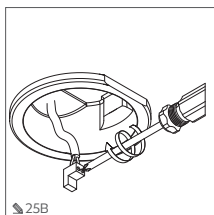
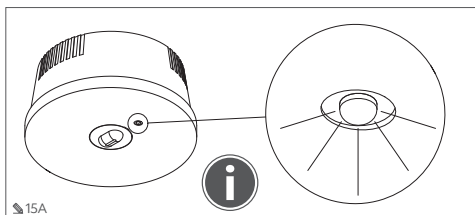
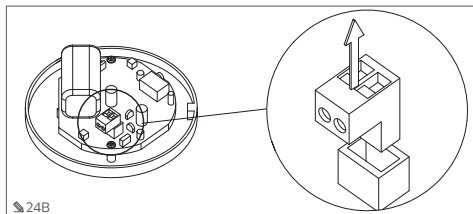
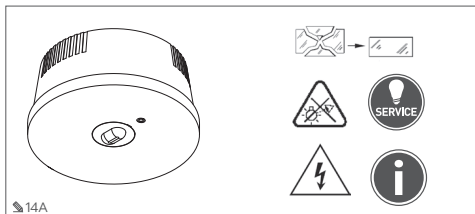
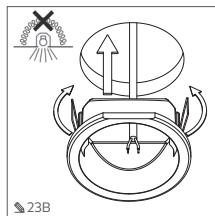
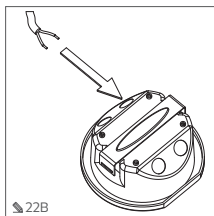
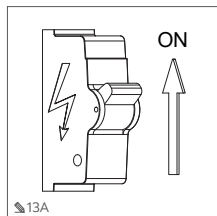
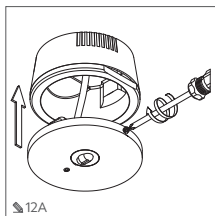
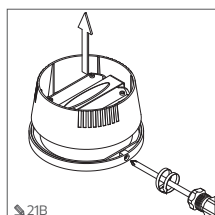
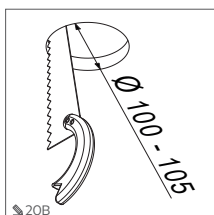
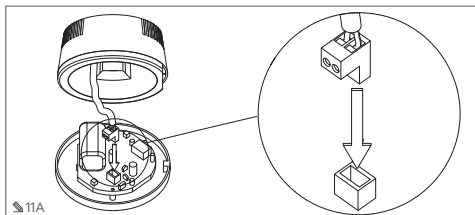
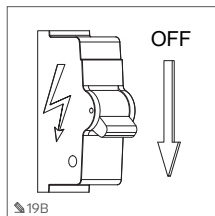
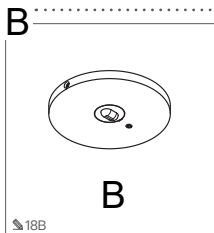
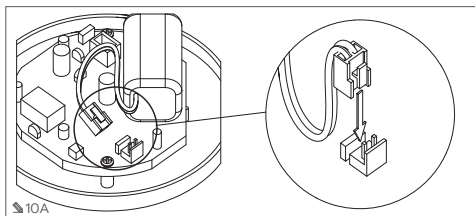
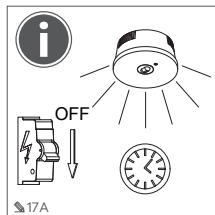
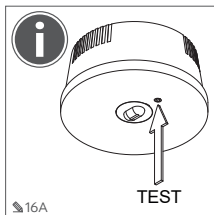
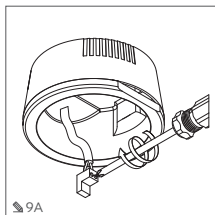


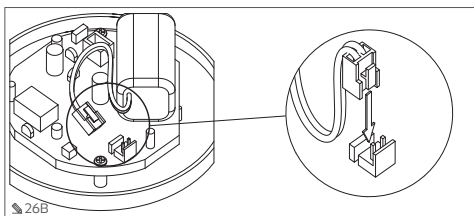
PL 2 rodzaje soczewek do wyboru: okrągta i owalna / EN 2 types of lenses to choose from: round and oval / DE 2 Linsentypen zur Auswahl: rund und oval / RU 2 вида линз на выбор: круглая и овальная / CS Pro výběr jsou k dispozici dva druhy čoček: kulatá a oválná / SK 2 typy šošoviek na výber: okrúhla a oválna / HU 2 féle választható lencse: kerek és ovális / HR 2 vrste leća koje možete odabrati: okrugle i ovalne / FR 2 types de lentilles au choix : ronde et ovale / ES 2 tipos de lentes para escoger: redonda y oval / IT Due tipi di lenti tra cui scegliere: rotonda e ovale / RO 2 tipuri de lentile la alegere: rotundă și ovală / LT Galima rinkintis iš 2 tipų lęšių: apvalaus ir ovalaus. / LV Divi lēcu veidi izvēlei: apaļa un ovāla / ET Valida 2 sorti läätsede vahet: ümarate ja ovaalsete / PT 2 tipos de lentes à escolha: redonda e oval / BE 2 typy linzaů na výabar: kruhľay i aválnay / UK 2 типи лінз на вибір: круглі та овальні / BG 2 вида лещи по избор: кръгла и овална / SL Izbirate lahko med dvema vrstama leč: okroglimi in ovalnimi / BS 2 vrste leća koje možete odabrati: okrugle i ovalne / SRP 2 vrste sočiva po izboru: okrugla i ovalna / MK 2 tipa leki što možete da gi izaberete: krug i ovalni / MO 2 tipuri de lentile la alegere: rotundă și ovală



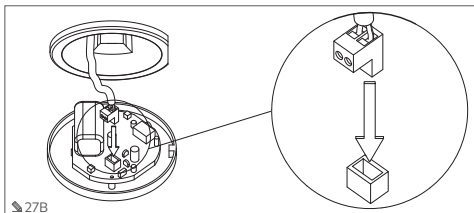
PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögztéési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiuni de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Инструкција зборки / UK Інструкція з установки / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SRP Uputstva za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Upatstva za sbranie / MO Instrucțiuni de montaj:



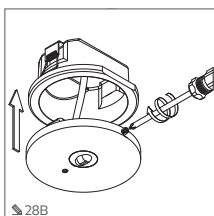




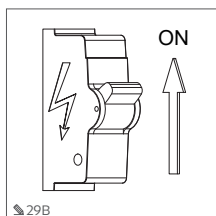
26B



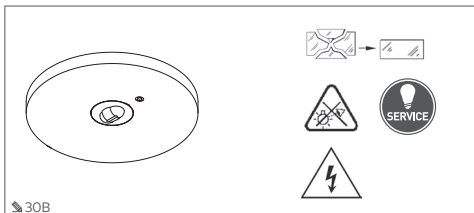
27B



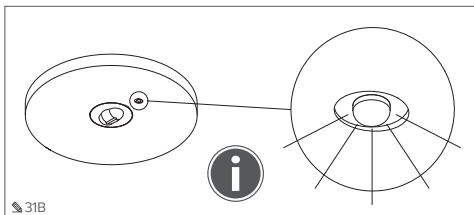
28B



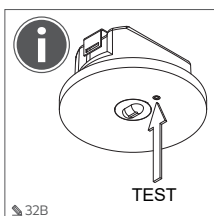
29B



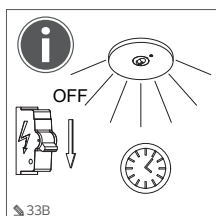
30B



31B



32B



33B

i **15A, 31B PL** Po podłączeniu zasilania i akumulatora zapala się lampka (LED indicator) sygnalizująca prawidłowy proces ładowania. / **EN** Once the power supply and battery are connected the LED indicator starts flashing to show a correct charging action. / **DE** Wenn die Stromversorgung und der Akku angeschlossen sind, leuchtet die Kontrollleuchte (LED indicator) auf, die den korrekten Ladevorgang signalisiert. / **RU** После подключения питания и аккумулятора включится лампочка (светодиодный индикатор), сигнализирующая о правильном процессе зарядки. / **CS** Po připojení napájecího zdroje a baterie se rozsvítí kontrolka LED (LED indicator), která signalizuje správný proces nabíjení. / **SK** Keď pripojíte napájanie a akumulátor, zasvieti kontrolka LED (LED indicator), ktorá informuje o prebiehajúcom nabíjaní. / **HU** A tápellátás és az akkumulátor csatlakoztatását követően felvilág a lámpa (LED indicator), ami a töltési folyamat helyességére utal. / **HR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **FR** Lors que l'alimentation et la batterie sont connectées, le témoin (indicateur DEL) s'allume pour indiquer le processus de charge correct. / **ES** Después de conectar la alimentación y el acumulador, se enciende el indicador LED (LED indicator) que señala el proceso de carga correcto. / **IT** Dopo aver collegato l'alimentazione e la batteria si accende la spia (LED indicator) per segnalare che il processo di ricarica è corretto. / **RO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, lampă (indicatorul LED) se aprinde semnălând procesul corect de încărcare. / **LT** Prijungus maitinimo šaltinį ir akumuliatorių, indikatorius (LED indikator) šviečia ir įspėja, kad įrenginys tinkamai įkraunamas. / **LV** Pēc barošanas avota un akumulatora pieslēgšanas iedegas indikators (LED indikator), kas signalizē pareizu lādēšanas procesu. / **ET** Peale toite ja aku ühendamis süttib laadimise õigesti protsessi signaliseeriv lambike (LED indikator). / **PT** Quando a fonte de alimentação e a bateria estão ligadas, a lâmpada (LED indicator) acende-se para indicar o processo de carregamento correto. / **BE** Après la connexion de l'alimentation et de la batterie, la lampe (LED indicator) s'allume pour indiquer le processus de chargement correct. / **UK** Після підключення джерела живлення та акумулятора засвітиться індикаторна лампочка (LED indicator), що сигналізує правильний процес зарядки. / **BG** След свързване на захранването и акумулатора ще светне индикаторната лампа (LED indicator), сигнализирайки правилен процес на зареждане. / **SL** Po priključitju napajanja in akumulatorja zasveti lučka (LED indikator), ki signalizira pravilni postopek polnjenja. / **BS** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SPR** Nakon spajanja napajanja i akumulatora pokazivač (LED indikator) svijetli kako bi signalizirao ispravan postupak punjenja. / **SR** Nakon priključivanja napajanja i baterije, upaliće se lampica (LED indikator) koja signalizira pravilan proces punjenja. / **MK** Otkako će se povratit napajanje i baterije, sveti indikator (LED indikator) za da se pokaže pravilna postupka za punjenje. / **MO** După conectarea sursei de alimentare și a bateriei, becul (indicator LED) se aprinde semnălând procesul corect de încărcare.

i **PL** Pierwsze ładowanie oprawy powinno trwać nieprzerwanie 48 godz., w tym czasie nie odłączaj zasilania, ani nie przeprowadzaj testów świecenia awaryjnego. Po natarowaniu zaleca się przeprowadzić test pełnego rozładowania akumulatora i po nim ponownie natarować. Czas ładowania akumulatorów po wykonaniu pełnego testu minimum 24h.

Oprawa powinna być regularnie testowana zgodnie z miejscowymi przepisami, a wyniki testów zapisywane i przechowywane na potrzeby kontroli przeciwpożarowej.
 - raz dziennie sprawdzić świecenie kontrolki ładowania (15A, 31B)
 - raz w miesiącu sprawdzić czy oprawa świeci awaryjnie – nacisnąć przycisk TEST (16A, 32B) lub odłączyć zasilanie.
 - raz na rok odłączyć zasilanie i sprawdzić czy oprawa świeci znamionowy czas w trybie awaryjnym (17A, 33B) . W przypadku zbyt krótkiego czasu natarowania akumulatory (minimum 24 godziny) i ponownie przeprowadzić test. Jeśli ponownie test wypadł negatywnie należy wymienić akumulatory

Jeżeli mimo poprawnego natarowania akumulatora oprawa nie wytrzymuje już znamionowego czasu pracy awaryjnej konieczne należy wymienić akumulator. Sugerowana wymiana akumulatorów nie rzadziej niż co 4 lata.
 - wymianę akumulatora może wykonywać tylko osoba kompetentna

W czasie składowania i transportu produktu akumulator musi być odłączony. Akumulator po pierwszym natarowaniu musi być regularnie dotalowywany (nawet podczas składowania).

i **EN** Ensure the first charging lasts for 48 hrs without any breaks, so do not disconnect the power supply or carry out emergency light tests. Once charged, a full battery discharge test is recommended followed by recharging. The battery charging time after a full test is not less than 24 hrs.

Carry out tests of the fixture in compliance with local regulations, and the keep a record of test results for the purpose of fire inspection.
 check the charger indicator light once a day (15A, 31B)
 check the emergency light of the fixture once a month – press the TEST push button (16A, 32B) or power off.
 power off once a year and check the fixture light in the emergency mode for rated time (17A, 33B). If the time is too short, recharge the batteries for a minimum of 24 hrs and repeat the test. Should the test fail again, exchange the batteries.
 If, despite the battery being recharged correctly, the fixture fails to last for its rated emergency operation time, ensure the battery is replaced. Replacing batteries every 4 years or more frequently is advised.
 battery replacement may only be performed by a competent person
 Ensure the battery is disconnected during storage and transport of the product. Ensure the battery is recharged on a regular basis after the first charging (this applies to storage time too).

i **DE** Der erste Ladevorgang der Leuchte sollte 48 Stunden ununterbrochen dauern; während dieser Zeit darf die Leuchte nicht vom Stromnetz getrennt werden und es sollten keine Notbeleuchtungstests durchgeführt werden. Es wird empfohlen, nach dem Aufladen einen Vollladungstest des Akkus durchzuführen und ihn anschließend wieder aufzuladen. Die Ladezeit der Akkus nach einem vollständigen Test beträgt mindestens 24 Stunden.

Die Leuchte sollte regelmäßig gemäß den örtlichen Vorschriften getestet und die Testergebnisse sollten aufgezeichnet und für Brandschutzzwecke gespeichert werden.

Überprüfen Sie einmal täglich die Funktion der Ladekontrollleuchte (15A, 31B). Überprüfen Sie einmal monatlich, ob die Leuchte im Notbetrieb leuchtet – drücken Sie die TEST-Schalter (16A, 32B) oder schalten Sie die Stromversorgung aus. Schalten Sie einmal jährlich die Stromversorgung aus und überprüfen Sie, ob die Leuchte über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb (17A, 33B) leuchtet. Wenn die Leuchte zu kurz leuchtet, laden Sie die Akkus (mindestens 24 Stunden) auf und wiederholen Sie den Test. Wenn der Test erneut fehlschlägt, ersetzen Sie die Akkus. Wenn die Leuchte trotz korrekter Aufladung des Akkus nicht über die gesamte Nennbetriebsdauer im Notbetrieb leuchtet, muss der Akku ausgetauscht werden. Empfehlener Akkuwechsel mindestens alle 4 Jahre. Der Akkuwechsel darf nur von einer fachkundigen Person durchgeführt werden. Der Akku muss während der Lagerung und des Transports abgeklemmt werden. Der Akku muss nach dem ersten Aufladen regelmäßig aufgeladen werden (auch während der Lagerung).



RU Первый зарядка светильника должна продолжаться непрерывно в течение 48 часов, в это время нельзя отключать питание и нельзя проводить тесты аварийного освещения. После зарядки рекомендуется провести тест полного разряда аккумулятора и после этого снова его зарядить. Время зарядки аккумуляторов после выполнения полного теста - минимум 24 часа.

Светильник следует регулярно тестировать в соответствии с местными правилами, а результаты тестов должны фиксироваться и храниться для цели противопожарной проверки.

один раз в день проверить свет контрольного индикатора зарядки (15A, 31B) один раз в месяц проверить, светит ли светильник аварийным светом – нажать кнопку TEST (16A, 32B) или отключить питание.

один раз в год отключить питание и проверить, светит ли светильник расчетное время в аварийном режиме (17A, 33B). В случае слишком короткого времени, зарядки аккумуляторы (минимум на 24 часа) и повторно провести тест. Если новый тест привел к негативному результату, следует заменить аккумуляторы.

Если несмотря на правильный заряд аккумулятора светильник уже не выдерживает расчетного времени аварийной работы, обязательно следует заменить аккумулятор. Предлагается заменять аккумуляторы не реже 1 раза в 4 года.

замену аккумулятора может выполнять только компетентный сотрудник. Во время складирования и транспортировки продукта аккумулятор должен быть отключен. Аккумулятор после первой зарядки должен регулярно подзарядиться (даже во время нахождения на складе).



CS První nabíjení svítidla musí trvat nepřetržitě 48 hodin, v tomto čase neodpojíte napájení, ani neprovádějte testy nouzového osvětlení. Po nabití se doporučuje provést test úplného vybití baterií a potom znovu nabít. Po provedení testu úplného vybití trvá nabíjení baterií minimálně 24 hodin.

Svítidlo je třeba pravidelně testovat v souladu místními předpisy a výsledky testů zapisovat a uschovávat pro potřeby protipožární kontroly.

denně kontrolovat funkci - světlo kontroly nabíjení (15A, 31B) jednou měsíčně zkontrolovat, zda svítidlo funguje v nouzovém režimu – stiskněte tlačítko TEST (16A, 32B) nebo odpojte napájení.

jednou za rok odpojte napájení a zkontrolovte, zda svítidlo v nouzovém režimu funguje po celou dobu jmenovitého času (17A, 33B). V případě příliš krátkého času práce v nouzovém režimu je třeba nabít baterie (minimálně 24 hodin) a test provést znovu. Pokud test opět skončil s negativním výsledkem, je třeba baterie vyměnit.

Jestliže svítidlo při správném nabití baterie již nevydrží pracovat po celou dobu jmenovitého času nouzového režimu, je nutné baterie vyměnit. Doporučený interval výměny baterií - nejméně jednou za 4 roky.

výměnu baterie smí provádět pouze kompetentní osoba. V době skladování a při transportu musí být baterie vypnutá. Baterie po prvním nabití musí být pravidelně dobíjena (i při skladování).



SK Prvé nabíjanie svietidla musí trvať nepretržite 48 hod., v tom čase neodpojíate napájanie, ani nevykonávate testy núdzového osvetlenia. Po nabití odporúčame vykonať test úplného vybitia akumulátora a potom opätovne úplne nabiť. Nabíjanie akumulátorov po vykonaní úplného testu musia trvať minimálne 24 hod.

Svietidlo sa musí pravidelne testovať v súlade s miestnymi predpismi, a výsledky testov musia byť zapísané a uchovávané na potreby protipožiarnej ochrany.

raz denne skontrolovať svietenie kontroly nabíjania (15A, 31B) raz mesačne skontrolovať, či funguje núdzové osvetlenie – stlačte tlačidlo TEST (16A, 32B) alebo odpojte el. napätie.

raz ročne odpojte el. napätie a skontrolujte, či svietidlo po odpojení od el. napätia svieti v stanovenom čase (17A, 33B). V prípade, ak po odpojení el. napätia svietidlo svieti príliš krátko, akumulátory nabiť (minimálne 24 hod.) a opäť vykonať test. V prípade, ak bude aj opätovný test negatívny, vymeňte akumulátory.

Ak svietidlo napriek tomu, že akumulátor bol správne nabitý, nedokáže svietiť počas stanoveného času, bezpodmienečne vymeňte akumulátor. Odporúčame, aby ste akumulátory vymieňali aspoň raz za 4 roky.

akumulátory môže vymieňať iba kompetentná osoba. Akumulátor musí byť počas skladovania a prepravy výrobcu odpojený. Akumulátor sa musí po prvom úplnom nabití pravidelne dobíjať (aj počas skladovania).



HU Lámpatestet először legalább 48 órán keresztül töltsé szünet nélkül, ezalatt ne húzza ki a tápellátást és ne hajtson végre vészhelyzeti tesztet. A feltöltést követően ajánlott az akkumulátort teljesen lemeríteni és ismét teljesen feltölteni. Az akkumulátorok töltési ideje a teljes lemerítés követően legalább 24 óra.

A lámpatestet rendszeresen ellenőrizze a helyi előírásoknak megfelelően, a vizsgálati eredményeket pedig jegyezze fel és őrizze meg tűzvédelmi ellenőrzés céljából.

naponta egyszer ellenőrizze a töltésvészjelző lámpa működését (15A, 31B) havonta egyszer ellenőrizze a lámpatest vészhelyzeti állapotát - nyomja meg a TEST (16A, 32B) gombot vagy szüntesse meg a tápellátást.

évente egyszer szüntesse meg a tápellátást és ellenőrizze, hogy a lámpatest vészhelyzeti

módban névleges ideig világít-e (17A, 33B). Túl rövid idő esetén töltsd fel az akkumulátort (legalább 24 óra) és hajtás végré ismét az ellenőrzést. Ha a teszt eredménye ismét negatív, cseréld ki az akkumulátort.

Ha az akkumulátor helyes feltöltése ellenére a lámpatest vészhelyzeti állapotban nem világít névleges ideig, akkumulátorcserére van szükség. Ajánlott az akkumulátort legfeljebb 4 évente cserélni.

az akkumulátort kizárólag megfelelő képesséssel rendelkező személy cserélheti a termék ráktartózáskor és szállításkor csatlakoztassa le az akkumulátort. Az akkumulátort az első feltöltést követően rendszeresen tölteni kell (még ráktartózáskor is).



HR Prvo punjenje svjetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a to za vrijeme ne isključuje napajanje i ne obavljate ispitivanja nužne rasvjete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpuno testa, najmanje 24 sata.

Svjetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

Jednom dnevno provjerite ovaj rad indikatora punjenja (15A, 31B) jednom mjesечно provjerite svijetli li svjetiljka - pritisnite tipku TEST (16A, 32B) ili isključite napajanje.

Jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svjetiljka svijetli nazivnim naponom u nužnom načinu (17A, 33B). Ako je vrijeme prekratko, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svjetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba. Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



FR La première charge du luminaire doit durer 48 heures en continu, pendant laquelle il ne faut pas débrancher l'alimentation électrique ni effectuer de tests d'éclairage de secours. Après la charge, il est recommandé d'effectuer un test de décharge complète de la batterie et de la recharger ensuite. Durée de charge des batteries après un test complet d'au moins 24 heures.

Le luminaire doit être régulièrement testé conformément aux réglementations locales et les résultats des tests doivent être enregistrés et stockés en vue de contrôler le système de lutte contre l'incendie.

contrôler une fois par jour (éclairage de la lampe témoin de charge (15A, 31B) une fois par mois, vérifiez si le luminaire s'allume en cas d'urgence - appuyez sur le bouton TEST (16A, 32B) ou débranchez l'alimentation électrique.

une fois par an, coupez l'alimentation électrique et vérifiez si le luminaire éclaire pendant la durée nominale en mode secours (17A, 33B). Si la durée est trop courte, rechargez les batteries (minimum 24 heures) et relancez le test. Si le test était à nouveau négatif, remplacez les batteries.

Si, malgré une charge correcte de la batterie, le luminaire ne peut plus assurer la durée nominale de fonctionnement de secours, il est nécessaire de remplacer la batterie. Remplacement suggéré des accumulateurs au moins tous les 4 ans.

l'accumulateur ne peut être remplacé que par une personne compétente. La batterie du produit doit être débranchée pendant le stockage et le transport. La batterie doit être rechargée régulièrement après la première charge (même pendant le stockage).



ES La primera carga del foco deberá durar 48 horas sin parar, en ese tiempo no desconecte la alimentación ni realice pruebas de eliminación de emergencia. Después de la carga, es recomendable realizar una prueba de descarga total del acumulador y volver a cargarlo. El tiempo de carga de los acumuladores después de la prueba completa es de 24 horas como mínimo.

El foco debe someterse a pruebas regulares de acuerdo con la legislación local; los resultados de las pruebas deben apuntarse y guardarse para una eventual inspección contra incendios. Compruebe el encendido de la luz indicadora de carga una vez al día (15A, 31B).

Compruebe si el foco funciona en modo de emergencia una vez al mes: pulse el botón TEST (16A, 32B) o desconecte la alimentación.

desconecte la alimentación una vez al año y compruebe si el foco está encendido durante el tiempo nominal en modo de emergencia (17A, 33B). Si el tiempo de encendido es demasiado corto, cargue los acumuladores (24 horas como mínimo) y vuelva a realizar la prueba. Si el resultado es negativo de nuevo, es necesario sustituir los acumuladores.

A pesar de la carga correcta del acumulador el foco no soporta el tiempo nominal de trabajo en modo de emergencia, es necesario sustituir el acumulador. La sustitución sugerida del acumulador es cada 4 años como mínimo.

la sustitución del acumulador puede ser llevada a cabo solo por una persona competente. Durante el almacenamiento y transporte del producto el acumulador debe estar desconectado. El acumulador después de la primera carga debe recargarse con regularidad (también durante el almacenamiento).



IT La prima ricarica dell'apparecchio di illuminazione dovrebbe durare 48 ore, periodo durante il quale non si deve scollegare l'alimentazione e non fare le prove di illuminazione d'emergenza. A ricarica terminata, si raccomanda di effettuare il test di scarico completo della batteria e di effettuare nuovamente la ricarica. Il tempo di ricarica delle batterie dopo il test completo è di almeno 24 ore.

L'apparecchio di illuminazione deve essere regolarmente testato secondo le norme locali e i risultati dei test devono essere registrati e conservati al fine di prevenire incendi.

una volta al giorno controllare se la spia di emergenza è accesa (15A, 31B) una volta al mese controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza - premere il pulsante TEST (16A, 32B) o scollegare l'alimentazione

una volta all'anno scollegare l'alimentazione e controllare se l'apparecchio di illuminazione è acceso in modalità di emergenza (17A, 33B). In caso di tempi troppo brevi ricaricare le batterie (min. 24 ore) e rifare il test. Se i risultati del test sono negativi, occorre sostituire le batterie.

Se, nonostante una ricarica corretta della batteria, l'apparecchio di illuminazione non resiste più

al tempo di lavoro in modalità di emergenza, la batteria deve essere sostituita. Si raccomanda di sostituire le batterie almeno ogni 4 anni.

La sostituzione della batteria può essere effettuata solo da una persona competente. Durante lo stoccaggio e il trasporto del prodotto la batteria deve essere scollegata. Dopo la prima ricarica la batteria deve essere regolarmente ricaricata (anche durante lo stoccaggio).



RO Prima încarcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerup, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare și nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încarcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu regulamentele locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control antincendiu. Verificați o dată pe zi iluminarea luminii de control al încălzirii (15A, 31B) verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (16A, 32B) sau deconectați alimentarea.

DETESTĂ alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență (17A, 33B). Dacă timpul este prea scurt, încărcăți bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatele testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încălzirii corecte a bateriei, aceasta trebuie neapărat înlocuit. Înlocuirea sugerată a bateriilor, cel puțin o dată la 4 ani.

Înlocuirea bateriei poate fi efectuată numai de o persoană competentă. În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După primă încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar și în timpul depozitării).



LT Pirmasis šviestuvo įkrovimas turi trukti 48 valandas, tuo metu neatjunkite maitinimo šaltinio ir neatikite avarinio apšvietimo bandymo. Įkrovus rekomenduojama atlikti visą akumuliatoriaus išsikrovimo bandymą, tada vėl jį įkrauti. Akumuliatoriai, atlikus bandymą, reikia krauti mažiausiai 24 valandas.

Šviestuvus turi būti reguliariai tikrinamas pagal vietines taisykles, o bandymų rezultatui užrašomi ir saugomi priešgaisrinės saugos tikslais.

Karta per dieną patikrinkite įkrovos indikatoriaus lemputę (15A, 31B) Karta per mėnesį patikrinkite, ar šviestuvus šviečia avarinio režimu, t. y. spustelėkite mygtuką TEST (16A, 32B) arba atjunkite maitinimą.

Karta per metus atlikite maitinimo šaltinį ir patikrinkite, ar įrenginys apšviečia nominalų laiką avarinio režimu (17A, 33B). Jei laikas per trumpas, įkraukite akumuliatorius (mažiausiai 24 valandas) ir pakartotinai atlikite bandymą. Jei bandymas vėl nepavyksta, pakeiskite akumuliatorius.

Jei šviestuvus neatitinka nominalaus avarinio laiko, nesvarbu, kad akumuliatorius tinkamai įkrautas, reikia jį pakeisti. Rekomenduojama keisti akumuliatorius ne rečiau kaip kas 4 metus. Akumuliatoriai pakeisti gali tik kompetentingas asmuo.

Saugant ir gabenant gamini, akumuliatorius turi būti atjungtas. Akumuliatoriai po pirmojo įkrovimo reikia krauti reguliariai (net laikant).



LV Pirmajai gaismekļa lādēšanai ir jāilgst nepārtraukti 48 stundas, šajā laikā neatlēdziet barošanas avotu un nevicējat avarijas degšanas testu. Pēc uzlēdzšanas ieteicams veikt akumulatora pilnīgas izlādes testu un uzādēt to atkārtoti. Akumulatoru lādēšanas laiks pēc pilnīga testa veiktāns ir vismaz 24 h.

Gaismeklis ir regulāri jātestē atbilstoši vietējiem tiesību aktu noteikumiem, un testa rezultāti jāpieraksta un jāglabā ugunsdrošības pārbaudes vajadzībām.

Vienu reizi dienā pārbaudiet lādēšanas indikatora degšanu (15A, 31B). Vienu reizi mēnesī pārbaudiet, vai gaismeklis deg avarijas režīmā – nospiediet pogu "TEST" (16A, 32B) vai atslēdziet barošanas avotu.

Vienu reizi gadā atslēdziet barošanas avotu un pārbaudiet, vai gaismeklis deg nominālo laiku avarijas režīmā (17A, 33B). Pārāk īsa degšanas laika gadījumā uzlādējiet akumulatorus (vismaz 24 stundas) un atkārtojiet testu. Ja testa rezultāts atkal ir negatīvs, nomainiet akumulatorus.

Ja, neskatoties uz pareizu akumulatora uzlādi, gaismeklis neiztur darbības avarijas režīmā nominālo laika, obligāti nomainiet akumulatoru. Akumulatorus ieteicams nomainīt ne retāk kā ik pēc 4 gadiem.

Akumulatoru nomainīj var veikt tikai kvalificēta persona. Izstrādājuma uzglabāšanas un transportēšanas laikā akumulatoram ir jābūt atslēgtam. Pēc pirmās akumulatora uzlādēšanas tas ir regulāri jāuzlādē (pat uzglabāšanas laikā).



ET Valgusti esimene laadimine peab kestma katkestamatult 48 tundi, sellet ajal toidete mitte lahti ühendada ega avariaalguse teste mitte läbi viia. Peale täislaadimist on soovitatav läbi viia aku täieliku tühjakslaadimise test ja seejärel uuesti täis laadida. Peale täieliku testi läbiviimist peab akude laadimine kestma vähemalt 24h.

Valgustite tule kontrollaks kohalike eeskirjade regulaarselt testida ja testide tulemused tulehustite kontrolli tarbeks üles kirjutada ning salvestada. Kontrollida kord päevas laadimise kontroll-lamp põlemist (15A, 31B) kontrollida kord kuus kas valgusti avanti korral põleb - vajutada nuppu TEST (16A, 32B) või ühendada toide lahti.

Ühendada kord aastas toide lahti ja kontrollida kas valgusti põleb avarirežiimis nominaalse aja jooksul (17A, 33B). Lühiajalikse aja korral laadida aku (vähemalt 24 tundi) ja viia test uuesti läbi. Kui test tulemused on uuesti negatiivsed tule akud väija vahetada. Kui hoolimata korralikult laetud aku valgusti enam nominaalselt avarirežiimi aega vastu ei pea, tuleb aku kindlasti väija vahetada. Soovitatav aku vahetus mitte harvemini kui iga 4 aasta järele, akut võib väija vahetada ainult kompetentne isik

Toote ladustamise ja transporti ajal peab aku olema lahti ühendatud. Akut tuleb peale esimest laadimist korrapäraselt juurde laadida (isegi ladustamise ajal).



PT O primeiro carregamento da luminária deve durar continuamente por 48 horas, durante as quais não desligue a alimentação elétrica nem realize testes de iluminação de emergência. Após o carregamento, recomenda-se efetuar um teste

de descarga completa da bateria e depois, voltar a carregá-la. O tempo de carga das baterias após o teste completo é de pelo menos 24 horas.

A luminária deve ser regularmente testada de acordo com os regulamentos locais, e os resultados dos testes registados e armazenados para efeitos de controlo de proteção contra incêndios.

verifique a luz da lâmpada de controlo uma vez por dia (15A, 31B) uma vez por mês, verifique se a luminária emite a luz em caso de emergência - prima o botão TEST (16A, 32B) ou desligue a alimentação elétrica.

uma vez por ano, desligue a fonte de alimentação e verifique se a luminária emite a luz durante o tempo nominal no modo de emergência (17A, 33B). Se o tempo for demasiado curto, carregue as baterias (mínimo 24 horas) e repita o teste. Se o teste for negativo novamente, substitua as baterias.

Se, apesar do carregamento adequado da bateria, a luminária já não conseguir suportar o tempo nominal de iluminação de emergência, é necessário substituir a bateria. Recomenda-se substituir as baterias pelo menos uma vez a cada 4 anos.

a bateria só pode ser substituída por uma pessoa competente

A bateria deve ser desligada durante o armazenamento e o transporte. A bateria deve ser recarregada regularmente após a primeira carga (mesmo durante o armazenamento).



BE Перша зарядка лампи повинна тривати 48 годин, тим часом не відключає світложивлення, не виконуйте тзстів аварійного світвання. Після зарядки рекомендується зробіть тст на поївне заряджінне акумулятора і після ого паўгона зарядзіць. Час зарядкі акумулятару пасля здзяйснення поїгнага тэставання – мінімум 24 гадзіны.

Лампу неабходна рэгулярна тэставать у адпаведнасці з лакальнымі правіламі, а вынікі тэстаў запісваць і захоўваць для супрацьпалажэннага кантролю.

раз на дзень правярыць, ці гарыць ліямпачка зарадка (15A, 31B) раз на месць правярыць, ці гарыць лампа аварыйна - націснуць кнопку TEST (16A, 32B) або адключаць світлаванне.

раз на год адключаць электрасілкаванне і правярыць, ці гарыць святільнік намінальным час у аварыйным рэжыме (17A, 33B). У выпадку знаядка короткага часу, трэба зарадзіць акумулятары (мінімум 24 гадзінны) і паўгона правесці тэст. Калі паўгона тэст паказа адмоўны вынік, тады трэба змяніць акумулятары.

Калі няглядзячы на правільную зарадку акумулятар святільнік не вытрымае ўжо і мінімальнага часу аварыйнай працы, тады абавязкова трэба змяніць акумулятар. Прапаўнецца змяніць акумулятары не радзей аднаго разу ў 4 гады.

замену акумулятар можа зрабіць толькі кампетэнтная асоба Падчас складвання і транспарціраві прадукту акумулятар павінен быць адключены. Акумулятар пасля першай зарадкі павінен рэгулярна падзаряджацца (нават падчас складвання).



UK Перша зарядка світильника повинна тривати 48 годин безперервно, протягом цього часу не відключають електроживлення та не виконують аварійне тестування освітлення. Після зарядки рекомендується виконати тест повного розряду акумулятора і після цього знову зарядити. Час зарядки акумулятора після виконання повного тесту – не менше 24 години.

Світильник повинен регулярно перевірятися відповідно до місцевих норм, а результати випробувань повинні записуватися та зберігатися для потреб протипожежного контролю.

раз на день перевіряйте індикатор заряджання (15A, 31B) раз на місяць перевіряйте, чи світильник працює у аварійному режимі – натисніть кнопку TEST (16A, 32B) або відключіть джерело живлення.

раз на рік відключіть джерело живлення і перевірте, чи світильник працює протягом номінального часу в аварійному режимі (17A, 33B). Якщо час знаходо короткий, зарядіть акумулятори (не менше 24 години) і проведіть тст повторно. Якщо тст негативний, змініть акумулятори.

Якщо, незважаючи на правильну зарядку акумулятора, світильник не працює протягом номінального часу в аварійному режимі, необхідно замінити акумулятор. Рекомендується змінювати акумулятори не рідше, ніж кожні 4 роки.

замінити акумулятор може лише компетентна особа Під час зберігання та транспортування акумулятор необхідно від'єднати. Після першого заряджання акумулятор слід регулярно підзаряджати (навіть під час зберігання).



BG Първото зареждане на осветелително тяло трябва да бъде с продължителност 48 часа без прекъсване. По това време не изключвайте захранването и не провеждате тест за аварийно осветене. След зареждане се препоръчва провеждане на тест за пълно изтощаване на акумулатора и след това отново зареждане. Времето за зареждане на акумуляторите след извършване на пълния тест възлиза на минимум 24 часа.

Осветелително тяло трябва да бъде редовно тествано съгласно местните разпоредби, а резултатите от тестовете трябва да се записват и съхраняват за нуждите на противопожарен контрол.

веднъж дневно да се провери индикаторната лампа на зареждано (15A, 31B) Веднъж месечно да се провери, дали осветелително тяло свети с аварийна светлина - натиснете бутона TEST (16A, 32B) или разедините захранването.

веднъж годишно разединете захранването и проверете, дали осветелително тяло свети номинално време в аварийен режим (17A, 33B). В случай на твърде кратко време заредете акумуляторите (минимум 24 часа) и отново проведете теста. Ако тестът отново е отрицателен, трябва да подмените акумуляторите.

Ако, въпреки правилното зареждане на акумулатора осветелително тяло не издържа номиналното време на аварийна работа, непременно трябва да подмените акумулатора. Препоръчва се подмяна на акумуляторите не по-рядко отколкото на всеки 4 години.

подмяната на акумуляторите може да се извърши само от компетентно лице По време на съхранение и транспорт на продукта акумуляторът трябва да бъде разединен. След първото зареждане акумуляторът трябва редовно да бъде зареждан (дори по време на съхранение).



SL Prvo polnjenje svetiljak naj traja neprekinjeno 48 ur, za to v času ne izključajte napajanja in ne izvajajte preizkusov svetlenja v sili. Po napolnitvi je priporočljivo izvesti preizkus polne izpolnjenosti baterije in jo nato do konca napolniti. Čas polnjenja baterije po izvedbi poznate preizkusa je min. 24 ur.

Svetiljo je treba redno preizkušati skladno z lokalnimi predpisi, rezultate preizkusov shranjevati in hraniti za potrebe morebitne protipožarne kontrole. enkrat dnevno preverite delovanje indikatorja polnjenja (15A, 31B) enkrat mesečno preverite, ali svetilo sveti v načinu v sili - pritisniti tipko TEST (16A, 32B) ali odklopiti napajanje.

enkrat letno odklopiti napajanje in preveriti, ali svetilo sveti v načinu v sili v trajanju enakem nazivnemu času (17A, 33B). Če je čas svetlenja prekratk, je treba napolniti baterije (najmanj 24 ur) in ponovno izvesti preizkus. Če preizkus ponovno ne uspe, je treba zamenjati baterije. Če svetiljo kljub pravilni napolnitvi baterije ne more svetiti tako dolgo, kolikor znašajo nazivni čas delovanja v načinu v sili, je potrebno zamenjati baterijo. Predlog menjave baterije: ne redkeje kot na vsaka 4 leta.

menjavo baterije sme izvesti samo ustrezno usposobljena oseba
Tokom hranjenja in prevoza proizvoda mora biti baterija odklopljena. Po prvi napolnitvi je treba baterijo redno polniti (tudi med hranjenjem).



BS Prvo polnjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja (15A, 31B) jednom mjesečno provjerite svijetli li svetiljka - pritisnite tipku TEST (16A, 32B) ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (17A, 33B). Ako je vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tokom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



SPR Prvo punjenje svetiljke trebalo bi trajati 48 sati, a za to vrijeme ne isključujte napajanje i ne obavljajte ispitivanja nužne rasvete. Nakon punjenja, preporučuje se izvršiti potpuno pražnjenje akumulatora i naknadno napuniti. Vrijeme punjenja akumulatora nakon vršenja potpunog testa, najmanje 24 sata.

Svetiljku treba redovito ispitivati u skladu s lokalnim propisima i rezultate ispitivanja pohraniti i sačuvati u svrhu zaštite od požara.

jednom dnevno provjeravajte rad indikatora punjenja (15A, 31B) jednom mjesečno provjerite svijetli li svetiljka - pritisnite tipku TEST (16A, 32B) ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite izvor napajanja i provjerite da li svetiljka svijetli nazivnim vremenom u nužnom načinu (17A, 33B). Ako je vrijeme prekratk, napunite akumulator (minimalno 24 sata) i ponovno testirajte. Ako test ponovo ne uspije, zamijenite akumulator.

Ako svetiljka ne može izdržati nazivno vrijeme u slučaju nužde unatoč ispravnom punjenju akumulatora, potrebno je zamijeniti akumulator novim. Predložena zamjena akumulatora ne rjeđe nego svakih 4 godina.

zamjenu akumulatora smije obavljati samo stručna osoba
Tijekom skladištenja i transporta proizvoda akumulator mora biti iskopčan. Nakon prvog punjenja (čak i tijekom skladištenja) akumulator se mora redovito puniti.



SR Prvo punjenje svetiljke bi trebalo da traje 48 sati bez prekida, u to vreme se ne sme isključivati napajanje niti sprovesti testove u panik režimu. Nakon punjenja, preporučuje se sprovođenje testa potpunog pražnjenja baterije i zatim ponovno napuniti. Vreme punjenja baterija nakon potpunog testa minimum 24 h.

Svetiljka se mora redovito testirati u skladu s lokalnim propisima, a rezultati testova se moraju zapisivati i čuvati za slučaj protipožarne kontrole.

jednom dnevnom proverite da li se pali kontrolna lampica punjenja (15A, 31B) jednom mesečno proverite da li se svetiljka pali u panik režimu - pritisnite dugme TEST (16A, 32B) ili isključite napajanje.

jednom godišnje isključite napajanje i proverite da li se svetiljka pali nazivno vreme u panik režimu (17A, 33B). U slučaju prekratkog vremena, napunite baterije (minimum 24 sata) i ponovno sprovedite test. Ako rezultat testa opet bude negativan, zamenite baterije.

Ako uprkos pravilnom punjenju baterije, svetiljka ne radi nazivno vreme u panik režimu, neophodna je zamena baterije. Preporučena je zamena baterija na ređe od 4 godine. bateriju može da menja samo kompetentno lice

Tokom skladištenja i prevoza proizvoda, baterija mora da bude isključena. Nakon prvog punjenja, baterija se mora redovito puniti (čak i tokom skladištenja).



MK Прво попуњење на лампата треба да трае 48 часа, за кое време не ја исклучувајте моќта и не ги вршат потребните тестови за осветлување. По попуњење, се препорачува батеријата да биде целосно испразнета и повторно да се полни подоцна. Време на попуњење на батеријата за комплетен тест, најмалку 24 часа.

Svetiljka treba da se testira redovno vo skladu so lokalne propise i da se skladiira i da se čuva za zaštita od požara.

sekojdnevno proveravajte go indikator za popunjenje (15A, 31B) ednah mesečno proverete go svetloto na lamabata - pritisnete go kopolno TEST (16A, 32B) ili isključete ja moќta.

isključete go napajawačeto ednah godišno i proverete dali svetiljka e osvetlena vo

nominalno vreme vo potrebnoto režim (17A, 33B). Ako vremenoto e premnogo kratko, napolnete ja baterijata (minimum 24 časa) i probajte ponovo. Ako testot ponovno ne uspee, zamenete ja baterijata.

Ako svetiljka ne može da go izdrži nominalno vreme vo slučaj na opasnost, i pokraj pravilnoto popunjenje na baterijata, neophodno e da se zameni baterijata so nova. Predložena zamena na baterijata e ne pomalou od sekoj 4 godišin. zamena na baterijata treba da ja vrši samo kvalifikovano liće

Za vreme na skladiřawačeto i transportot na baterijata baterijata mora da se isključti. Po popuneweto (duři i za vreme na skladiřawačeto), baterijata mora redovno da se polni.



MO Prima incărcare a corpului de iluminat trebuie să dureze 48 de ore neîntrerupte, în acest timp nu deconectați sursa de alimentare sau nu efectuați teste de iluminare de urgență. După încărcare, se recomandă efectuarea unui test de descărcare completă a bateriei și apoi o reîncărcare. Durata de încărcare a bateriilor, după efectuarea unui test complet, este de cel puțin 24 de ore.

Corpul de iluminat trebuie testat în mod regulat în conformitate cu reglementările locale, iar rezultatele testelor să fie salvate și stocate pentru nevoile unui control anticendinuc.

verificați o dată pe zi luminarea lămpii de control al încărcării (15A, 31B) verificați o dată pe lună dacă corpul de iluminat se aprinde în caz de urgență - apăsați butonul TEST (16A, 32B) sau deconectați alimentarea.

deconectați alimentarea o dată pe an și verificați dacă corpul de iluminat rămâne aprins pentru timpul nominal în regim de urgență (17A, 33B). Dacă timpul este prea scurt, încărcați bateriile (minim 24 de ore) și efectuați testul din nou. Dacă rezultatul testului este negativ din nou, înlocuiți bateriile.

Dacă corpul de iluminat nu mai poate respecta timpul nominal de urgență, în ciuda încărcării corecte a bateriei, acestea trebuie neapărat înlocuite. Înlocuirea sugerată a bateriilor cel puțin o dată la 4 ani.

înlocuirea bateriilor poate fi efectuată numai de o persoană competentă
În timpul depozitării și transportului produsului, bateria trebuie deconectată. După prima încărcare, bateria trebuie reîncărcată în mod regulat (chiar în timpul depozitării).

PL Klasyfikacja podana na opravie oznacza: / **EN** The meaning of the rating given on the fixture. / **DE** Die auf der Leuchte angegebene Klassifizierung bedeutet: / **RU** Классификация на светильнике означает: / **CS** Klasifikace uvedená na svítidlu znamená: / **SK** Klasifikácia uvedená na svetilidle označuje: / **HU** A lámpatesten megadott besorolás az alábbiakat jelenti: / **HR** Klasifikacija navedena na kućištu znači: / **FR** La classification indiquée sur le luminaire signifie: / **ES** La clasificación proporcionada en el foco significa: / **IT** La classificazione indicata sull'apparecchio di illuminazione ha il significato seguente: / **RO** Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații: / **LT** Ant šviestuvo pateiktą klasifikaciją reikšia: / **LV** Uz gaismekļa norādītā klasifikācija nozīmē: / **ET** Valgustus ühendi klassifikatsioon tähendab: / **PT** A classificação constante na luminária significa: / **BG** Пазовазна на свѣтлilноу класификация означава: / **UK** Класификация, вказана на свѣтлilноу, означає: / **BG** Класификация, посочена върху осветелното тяло, означава: / **SL** Na svetilu navedena razvrstitev pomeni: / **BS** Klasifikacija navedena na kućištu znači: / **SPR** Klasifikacija navedena na kućištu znači: / **SR** Klasifikacija navedena na kućištu označava: / **MK** Klasifikacija navedena na kućištu znači: / **MO** Clasificarea specificată pe corp are următoarele semnificații:

*	**	***	****
---	----	-----	------

PL
*Pierwszy segment - TRY
X - z własnym zasilaniem, Y - zasilana centralnie
**Drugi segment - TRYBY PRACY
0 - zasilana nieciagle (na ciemno), 1 - zasilana ciagle (na jasno), 2 - zespolona zasilana nieciagle, 3 - zespolona zasilana ciagle
***Trzeci segment - URZADZENIA
A- zawiera urzadzenie testujace, B- zawiera zdalny tryb spoczynkowy, C- zawiera tryb blokady, D - oprawa oswietleniowa do strefy wyzrodzenie ryzyka, E - oprawa z niewymienialna lampą i/lub akumolatorem, F - zawiera urzadzenie automatycznego testowania, G - wewnetrznie podswietlany znak bezpieczenstwa
****Czwarty segment - Czas pracy awaryjny:
10 - 10 minut, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

EN
*First box - TYPE
X - independent power source, Y - central power source
**Second box - OPERATION MODE
0 - powered non-continuously (dark), 1 - powered continuously (bright), 2 - combined powered non-continuously, 3 - combined powered continuously
***Third box - APPLIANCES
A - with test unit, B - with remote test mode, C - with lock mode, D - high risk zone fixture, E - fixture with non-replaceable light and/or battery, F - with automatic test unit, G - internally backlit safety sign
****Fourth box - Emergency operation time:
10 - 10 min, 60 - 1hr, 120 - 2hrs, 180 - 3hrs

DE
*Erstes Segment - BAUART
X - mit eingebauter Einzelbatterie, Y - für zentrale Versorgung
**Zweites Segment - BETRIEBSARTEN
0 - Notleuchte in Bereitschaftsschaltung (dunkel), 1 - Notleuchte in Dauerschaltung (hell), 2 - Kombinierte Notleuchte in Bereitschaftsschaltung, 3 - Kombinierte Notleuchte in Dauerschaltung
***Drittes Segment - EINRICHTUNGEN
A - enthält eine Prüfeinrichtung, B - enthält Fernschaltung für Ruhezustand, C - enthält Fernausschaltmöglichkeit, D - Leuchte für Arbeitsstätten mit besonderer Gefährdung, E - Leuchte mit nicht austauschbarer Lampe und/oder Batterie, F - Betriebsgerät mit

automatischer Prüfrichtung, G – von innen beleuchtetes Sicherheitszeichen

****Viertes Segment – Notbetriebsdauer:

10 – 10 Minuten, 60 – 1 Stunde, 120 – 2 Stunden, 180 – 3 Stunden

RU

*Первый сегмент – ТИП

X – с собственным питанием, Y – с центральным питанием

**Второй сегмент – РЕЖИМ РАБОТЫ

0 – прерывистое питание (темно), 1 – непрерывное питание (светло), 2 – комбинированное прерывистое питание 3 – комбинированное непрерывное питание

***Третий сегмент – УСТРОЙСТВА

A – содержит тестирующее устройство, B – содержит удаленный режим ожидания, C – содержит режим блокировки, D – светильник для освещения области высокого риска, E – светильник с несменной лампой и/или аккумулятором, F – содержит устройство автоматического тестирования, G – знак безопасности с внутренней подсветкой

****Четвертый сегмент – Время аварийной работы:

10 – 10 минут, 60 – 1 ч, 120 – 2 ч, 180 – 3 ч

CS

*První segment – TYP

X – s vlastním napájením, Y – centrální napájení

**Druhý segment – PRACOVNÍ REŽIMY

0 – přerušované napájení [ztemnění], 1 – souvislé napájení [rozjasnění], 2 – sdružené svídlo přerušované napájení, 3 – sdružené svídlo souvislé napájení

***Třetí segment – ZARÍZENÍ

A – obsahuje testovací zřízení, B – obsahuje režim dálkového klidu, C – obsahuje režim blokády, D – svídlo do oblasti s vysokým rizikem, E – svídlo s nevyjímatelnou žárovkou a/nebo baterií, F – obsahuje zařízení pro automatické testování, G – vnitřní podsvětlení bezpečnostní značky

****Čtvrtý – Doba nouzového režimu práce:

10 – 10 minut, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

SK

*Prvý segment – TYP

X – s vlastným zdrojom, Y – centrálny zdroj

**Druhý segment – REŽIM PRÁCE

0 – nesvieti stále [na tmavo], 1 – svieti stále [na jasno], 2 – súprava, nesvieti stále, 3 – súprava, svieti stále

***Tretí segment – ZARIADENIA

A – testovacie zariadenie, B – diaľkový odcyhoý režim, C – režim blokády, D – svetlidlo vhodné na miesta s vysokým rizikom, E – svetlidlo s trvalým, nevyjímateľným zdrojom svetla a/alebo akumulátorom, F – automatické testovacie zariadenie, G – zvnútra podsvietený bezpečnostný znak

****Štvrtý segment – Trvanie núdzovej práce:

10 – 10 minút, 60 – 1 hod., 120 – 2 hod., 180 – 3 hod.

HU

*Első szegmens – TÍPUS

X – saját áramellátással, Y – központi áramellátás

**Masodik szegmens – MUNKAMÓDOK

0 – nem folytonos áramellátás [sötét], 1 – folytonos áramellátás [világos], 2 – sorba kötött, nem folytonos áramellátás, 3 – sorba kötött, folytonos áramellátás

***Harmadik szegmens – KÉSZÜLÉKEK

A – tesztelő készüléket tartalmaz, B – távoli pihenő módot tartalmaz, C – blokkoló módot tartalmaz, D – magas kockázatu területre szánt lámpatest, E – nem cserélhető lámpával és/vagy akkumulátorral rendelkező lámpa, F – automatikus tesztelő készülékkel rendelkezik, G – betűlőről megvilágított biztonsági jel

****Negyedik szegmens – Vészhelyzeti működési idő:

10 – 10 perc, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

HR

*Prvi segment – TIP

X – sa vlastitim napajanjem, Y – centralno napajanja

**Drugi segment – NAČINI RADA

0 – napajana prekidno [sljepil], 1 – neprekidno napajanje [vidnil], 2 – složena napajanja prekidno, 3 – složena, neprekidno napajanje

***Treci segment – UREBAJI

A – uključuje uređaj za testiranje, B – uključuje daljnji režim mirovanja, C – uključuje blokiranje, D – svjetlička za visoko rizičnu zonu, E – rasvjeta s nezamjenjivom svjetiljkom i/ili akumulatorom, F – uključuje automatski uređaj za testiranje, G – unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvjetljenjem

****Četvrti segment – Vrijeme nužnog rada:

10 – 10 minuta, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

FR

*Premier segment – TYPE

X – avec sa propre alimentation, Y – alimentation centralisée

**Deuxième segment – MODE DE FONCTIONNEMENT

0 – alimentation intermittente (sombre), 1 – alimentation continue (lumineux), 2 – alimentation intermittente composite, 3 – alimentation continue composite

***Troisième segment – APPAREIL

A – comprend un dispositif de test, B – comprend un mode de repos à distance, C – comprend un mode verrouillage, D – luminaire pour zone à haut risque, E – luminaire avec lampe non remplaçable et/ou batterie, F – comprend un dispositif de test automatique, G – panneau de sécurité lumineux intérieur

****Quatrième segment – Durée de fonctionnement d'urgence :

10 – 10 minutes, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

ES

*Primer segmento – TIPO

X – con alimentación propia, Y – con alimentación central

**Segundo segmento – MODOS DE TRABAJO

0 – alimentado de manera discontinua [oscuro], 1 – alimentado de manera continua [claro], 2 – acoplado, alimentado de manera discontinua, 3 – acoplado, alimentado de manera continua

***Tercer segmento – DISPOSITIVOS

A – incluye un dispositivo de prueba, B – incluye un modo a distancia en reposo, C – incluye un modo de bloqueo, D – foco de luz para la zona de alto riesgo, E – foco con lámpara y/o acumulador no sustituibles, F – incluye un dispositivo de prueba automático, G – marca de seguridad iluminada desde el interior

****Cuarto segmento – Tiempo de trabajo en modo de emergencia:

10 – 10 minutos, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

IT

*Primo segmento – TIPO

X – con alimentazione propria, Y – alimentazione centralizzata

**Secondo segmento – MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

0 – alimentato in modo intermittente (oscuramento), 1 – alimentato in modo continuativo (illuminazione), 2 – combinato, alimentato in modo intermittente, 3 – combinato, alimentato in modo continuativo

***Terzo segmento – APPARECCHI

A – dispone di un tester, B – con la modalità di riposo remota, C – con la modalità di blocco, D – apparecchio di illuminazione per le zone ad alto rischio, E – apparecchio di illuminazione con lampada e/o batteria non sostituibile, F – dispone di un apparecchio per test automatici, G – segnalatica di sicurezza retroilluminata

****Quarto segmento – Tempo di lavoro in modalità di emergenza:

10 – 10 minuti, 60 – un'ora, 120 – 2 ore, 180 – 3 ore

RO

*Primul segment – TIP

X – cu alimentare proprie, Y – alimentat central

**Al doilea segment – MODURI DE LUCRU

0 – alimentat discontinuu [pe întineric], 1 – alimentat continuu [pe lumină], 2 – combinat alimentat discontinuu, 3 – combinat alimentat continuu

***Al treilea segment – DISPOZITIVE

A – include dispozitiv de testare, B – include modul de repaus la distanță, C – include modul de blocare, D – corp de iluminat pentru zona cu risc ridicat, E – corp cu lampă nelucubilă și/sau baterie, F – include un dispozitiv de testare automată, G – semn de siguranță, iluminat din interior

****Al patrulea segment – Durata de lucru în caz de urgență:

10 – 10 minute, 60 – 1h, 120 – 2h, 180 – 3h

LT

*Pirmasis segmentas – TIPAS

X – su savo maitinimu, Y – maitinamas centralizuotai

**Antrasis segmentas – DARBO REŽIMAI

0 – ne nuolat maitinamas [tamsus], 1 – nuolat maitinamas [šviesus], 2 – ne nuolat sujungtai maitinamas, 3 – nuolat sujungtai maitinamas

***Trečiasis segmentas – ĮRENGINIAI

A – apima bandymo įrenginį, B – apima nuotolinio poilsio režimą, C – apima blokavimo režimą, D – apšvietimo įtaisas didelės rizikos zonai, E – švietusvas su nekeičiamąja tempa ir (arba) akumuliatoriumi, F – apima automatinį bandymo įtaisą, G – iš vidaus apšviečiamas saugos ženklas

****Ketvirtasis segmentas – Avarinio režimo laikas:

10 – 10 min. 60 – 1 val., 120 – 2 val., 180 – 3 val.

LV

*pirmais segments – VEIDS:

X – ar savu barošanas avotu; Y – ar centrālo barošanas avotu

**otrais segments – DARĪBAS REŽĪMI:

0 – ar pārtrauktu barošānu [tumšā režīmā]; 1 – ar nepārtrauktu barošānu [gaišā režīmā]; 2 – grupēts ar pārtrauktu barošānu; 3 – grupēts ar nepārtrauktu barošānu

***trešais segments – IERICES

A – ietver testa ierīci; B – ietver attālo miera režimu; C – ietver bloķēšanas režimu; D – gaismeklis augsta riska zonai; E – gaismeklis ar nenomaināmu lampu un/vai akumulatoru; F – ietver automatiskās testēšanas ierīci; G – drošības zīme ar iekšējo apgaismojumu

****ceturtais segments – darības avārijas režīmā laiks:

10 – 10 minūtes, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

ET

*Esimese segment – TÜÜP

X – omatoitega, Y – keskoitega

**Teine segment – TÕÕREŽIIMID

0 – mittepedivea toitega [pimedalt], 1 – pideva toitega [heledalt], 2 – mittepedivea kompleksse toitega, 3 – pideva kompleksse toitega

***Kolmas segment – SEADMED

A – sisaldab testeseadet, B – sisaldab kaugpühkerežiimi, C – sisaldab blokeerimisrežiimi, D – valgusti kõrge riskitasemega piirkonnale, E – mitte väljavahetatava lamba ja/või akuga valgusti, F – sisaldab automaatset testeseadet, G – seemside taustvalgustusosa ohumärke

****Neljas segment – Avariitõõ aeg:

10 – 10 minuti, 60 – 1 h, 120 – 2 h, 180 – 3 h

PT

*Primeiro segmento – TIPO

X – com fonte de alimentação própria, Y – com alimentação central

**Segundo segmento – MODO DE OPERAÇÃO

0 – alimentação descontinua [modo escuro], 1 – alimentação contínua [modo claro], 2 – integrada com alimentação descontinua, 3 – integrada com alimentação contínua

***Terceiro segmento – DISPOSITIVOS

A – inclui o dispositivo de teste, B – inclui modo de repouso remoto, C – inclui modo de bloqueio, D – luminária para área de alto risco, E – luminária com lâmpada e/ou bateria não substituível, F – inclui dispositivo de teste automático, G – sinal de segurança iluminado interno

****Quarto segmento – Tempo de operação de emergência:

10 - 10 minutos, 60 - 1 h, 120 - 2 h, 180 - 3 h

BE

*Першы сегмент - ТыП
X - з уласным сілкаваннем, Y - цэнтральнае сілкаванне
**Другі сегмент - РЭЖЫМЫ ПРАЦЫ
0 - сілкуюца настала (па-цёмнаму), 1 - сілкуюца ўвесь час (па-светламу), 2 - аб'яднаная сілкуюца настала, 3 - аб'яднаная сілкуюца стала
***Трэці сегмент - ПРЫЛАДЫ
A - мае прыладу, якая тэстуе , B - мае дыстанцыйны рэжым супакою, C - мае рэжым блакяды, D - свядлічкі для зоны падвышанай рызыка, E - свядлічкі з незаменимой лямпой і/або акумулятарам, F - мае прыладу аўтаматычнага тэставання, G - знак беспаспекі з падвышаным узроўнем
****Чацвёрты сегмент - Час аварыйнай працы:
10 - 10 минут, 60 - 1 ч., 120 - 2 ч, 180 - 3 ч.

UK

*Перший сегмент - ТИП
X - з власним джерелом живлення, Y - центральне живлення
**Другий сегмент - РЕБОЧИ РЕЖИМИ
0 - перервне живлення [гемний режим], 1 - безперервне живлення [світлий режим], 2 - комбіноване перервне живлення, 3 - комбіноване безперервне живлення
***Третій сегмент - ПРИСТРОЇ
A - має пристрій для тестування, B - має режим дистанційного очікування, C - має режим блокування, D - світльнички для зон високого ризику, E - світльнички з незмінною лампою і/або акумулятором, F - має пристрій автоматичного тестування, G - внутрішні підсвічування зон безпеки
****Четвертий сегмент - Час роботи в аварійному режимі:
10 - 10 хвилин, 60 - 1 год., 120 - 2 год., 180 - 3 год.

BG

*Перви сегмент - ТИП
X - със собствено захранване, Y - централно захранване
**Втори сегмент - РЕЖИМ НА РАБОТА
0 - захранване с прекъсване [на тъмно], 1 - непрекъснато захранване [на светло], 2 - комбинирано захранване с прекъсване, 3 - комбинирано непрекъснато захранване
***Трети сегмент - УСТРОЙСТВА
A - съдържа тествачно устройство, B - съдържа дистанционен режим покой, C - съдържа режим блокада, D - осветително тяло за зона с висок риск, E - осветително тяло с несменяема лампа и/или акумулятор, F - съдържа устройство за автоматично тестване, G - вътрешно подсветен знак за безопасност
****Четвърти сегмент - Време на аварийна работа:
10 - 10 минути, 60 - 1 час, 120 - 2 часа, 180 - 3 часа

SL

*Prvi segment - TIP
X - z vlastitim napajanjem, Y - centralno napajano
**Drugi segment - DELOVNI NAČINI
0 - napajanje s prekinitivami [na temno], 1 - neprekinjeno napajanje [na svetlo], 2 - sklopljivo, napajano s prekinitivami, 3 - sklopljivo, napajano neprekinjeno
***Tretji segment - NAPRAVE
A - vključuje preizkusno napravo, B - vključuje daljinski režim mirovanja, C - vključuje način blokade, D - svetlo za območje visokega tveganja, E - svetilo z nezamenljivo lučjo in/ali z akumulatorjem, F - vključuje napravo za avtomatsko preizkušanje, G - znotraj osvetljeni varnostni znak
****Četrty segment - Čas dela v sili:
10 - 10 minut, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

BS

*Prvi segment - TIP
X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajanje
**Drugi segment - NAČINI RADA
0 - napajanja prekidno [stijepi], 1 - neprekidno napajanje [vidni], 2 - složena napajana prekido, 3 - složena, neprekidno napajanje
***Treci segment - UREDAJI
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C - uključuje blokiranje, D - svjetlička za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetličkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvetljenjem
****Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SPR

*Prvi segment - TIP
X - sa vlastitim napajanjem, Y - centralno napajana
**Drugi segment - NAČINI RADA
0 - napajana prekido [stijepi], 1 - neprekidno napajanje [vidni], 2 - složena napajana prekido, 3 - složena, neprekidno napajanje
***Treci segment - UREDAJI
A - uključuje uređaj za testiranje, B - uključuje daljinski režim mirovanja, C - uključuje blokiranje, D - svjetlička za visoko rizičnu zonu, E - rasvjeta s nezamjenjivom svjetličkom i/ili akumulatorom, F - uključuje automatski uređaj za testiranje, G - unutarnji sigurnosni znak s pozadinskim osvetljenjem
****Četvrti segment - Vrijeme nužnog rada:
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

SR

*Prvi segment - TIP
X - sa sopstvenim napajanjem, Y - napajana centralno
**Drugi segment - REŽIM RADA
0 - napajana samo u panik režimu, 1 - napajana konstantno i u panik režimu, 2 - povezana, napajana samo u panik režimu, 3 - povezana napajana konstantno i u panik režimu

***Тrecи сегмент - UREDAJI
A - sadrži uređaj za testiranje, B - sadrži daljinski pripravnı režim, C - sadrži režim blokade, D - svjetlička za zonu visokog rizika, E - svjetlička s nezamenjivom lampom i/ili baterijom, F - sadrži uređaj za automatsko testiranje, G - unutrašnji osvetljen bezbednosni znak
****Četvrti segment - Autonomija:
10 - 10 minuta, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

MK

*Прв сегмент - ТИП
X - со сопствена моќност, Y - централно напојувано
**Втор сегмент - НАЧИНИ НА РАБОТА
0 - напојување [прозно], 1 - напојување [видливо], 2 - компактно напојување, 3 - компактно, непрекинато напојување
***Трет сегмент - УРЕДИ
A - вклучува тесгер, B - вклучува далечински режим на сон, C - вклучува заклучување, D - светлика за високоризична зона, E - светлика со неизменива светлика и/или акумулатор, F - вклучува автоматски уред за тестирање, G - внатрешна безбедност знак за осветлување
****Четврти сегмент - време итна операција:
10 - 10 минути, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

MO

*Primul segment - TIP
X - cu alimentarea proprie, Y - alimentat central
**Al doilea segment - MODURI DE LUCRU
0 - alimentat discontinuu [pe intinerici], 1 - alimentat continuu [pe lumina], 2 - combinat alimentat discontinuu, 3 - combinat alimentat continuu
***Al treilea segment - DISPOZITIVE
A - include un dispozitiv de testare, B - include modul de repaus la distanță, C - include modul de blocare, D - o sveltika pentru zona cu risc ridicat, E - corp cu lampa nelocnubilă și/sau baterie, F - include un dispozitiv de testare automată, G - semn de siguranță, iluminat din interior
****Al patrulea segment - Durata de lucru în caz de avarie:
10 - 10 minute, 60 - 1h, 120 - 2h, 180 - 3h

PL Tryb pracy „na jasno”, oprawa zasilana ciągle – oprawa świeci zarówno podczas zasilania podstawowego (jak w jego zaniku). / **EN** The “bright” operation mode for a continuously powered fixture – the fixture is lit both during main power on and after its outage. / **DE** Betriebsart Bereitschaftsschaltung – Die Leuchte ist hell und leuchtet sowohl im Normalfall als auch beim Netzausfall. / **RU** Режим работы «светло», светильник запитывается постоянно - светильник светит как во время подачи основного питания, так и после ее завершения. / **CS** Režim práce „rozjasněn“, svítidlo je napájeno nepřetržitě – svítidlo pracuje jak při základním napájení, tak i po jeho odpojení. / **SK** Režim práce „najasno”, svietidlo je neustále napájané – svetidlo svieti, keď funguje základné napájanie, aj v prípade jeho poruchy. / **HU** „világos” munkamód, folyamatosan láptéllású lámpafoglat – a foglatat alapvetően tápellátás esetén és annak hiányakor is világit. / **HR** „vidni” način rada, svjetlička napajana kontinuirano - svjetlička svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **FR** Mode de fonctionnement « lumineux », alimenté en continu - le luminaire s’allume pendant et après la coupure d’alimentation principale. / **ES** El modo de trabajo „iluminado”, el foco es alimentado de manera continua: el foco está encendido tanto durante la alimentación básica como después de su desaparición. / **IT** Modalità di funzionamento „illuminazione”, apparecchio alimentato in modo continuativo - l’apparecchio è acceso sia durante l’alimentazione di base che in mancanza di alimentazione. / **RO** Modul de lucru „pe lumină”, corpul de iluminat este alimentat continuu - corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării. / **LT** Švietus darbo režimas, nuolat maitinamas švietus - švietus visada šviečia tiek pagrindinio maitinimo metu, tiek jam nutrukus. / **LV** „Gaisiņš” darbinas režims, gaismeklis ar nepārtrauktu barošanu – gaismeklis deg gan pamata barošanas laikā un pēc tās pārtraukšanas. / **ET** Töörežiim „heledat”, valgusti on pidevalt toite all – valgusti põleb nii põhitoite kui selle kadumise ajal. / **PT** Modo de operação “claro”, luminária continuamente alimentada - a luminária emite a luz durante e após a corte de alimentação básica. / **BE** Рэжым працы „па-светламу”, свядлічкі сілкуюць увесь час - свядлічкі гарыць як падчас асноўнага сілкавання, гэтак і пасля яго спынення. / **UK** Робота у «світлий режим», подача безперервного живлення - світльнички світять як під час основного живлення, так і після його відключення. / **BG** Режим на работа „на светло”, непрекъснато захранвано осветително тяло - осветителното тяло свети както по време на основно захранване, така и след неговото отпадане. / **SL** Način delovanja „na svetlo”, neprekinjeno napajanje svetla - svetlo sveti tako med osnovnim napajanjem kot tudi po prenehanju tega napajanja. / **BS** „Vidni” način rada, svjetlička napajana kontinuirano - svjetlička svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SPR** „vidni” način rada, svjetlička napajana kontinuirano - svjetlička svijetli isto tijekom osnovnog napajanja, tako kao i nakon njegovog nestanka. / **SK** Režim konstantnog napajanja i u panik režimu - svjetlička se pali kako za vreme osnovnog napajanja, tako i nakon njegovog nestanka. / **MK** Видljivost režim, svetilkatka kontinuirano se aktivira - svetilkatka sveti istoto za vreme na elektrichnata mreža, kako i po njegovoto icsuznavañe. / **MO** Modul de lucru „pe lumină”, corpul de iluminat este alimentat continuu - corpul de iluminat este aprins atât în timpul alimentării de bază, cât și în absența alimentării.



PL Tryb pracy „na ciemno”, oprawa zasilana nieciągle – oprawa świeci tylko po zaniku zasilania podstawowego (przy obecności zasilania podstawowego nie świeci). / **EN** The “dark” operation mode for a non-continuously powered fixture – the fixture is lit only during main power outage (it is not on when main power is on). / **DE** Betriebsart Dauerschaltung – Die Leuchte ist dunkel und leuchtet erst beim Netzausfall (im Normalfall leuchtet sie nicht). / **RU** Режим работы «темно», светильник запитывается непостоянно - светильник светит исключительно после завершения подачи основного питания (при наличии основного питания - не светит). / **CS** Režim práce „ztemnění”, svítidlo je napájeno přerušovaně – svítidlo pracuje pouze po odpojení základního napájení (při zapojeném základním napájení nesvítil). / **SK** Režim práce „n tmavo”, svietidlo nesvieti stále – svietidlo svieti iba v prípade poruchy základného napájania (keď základné napájanie funguje, svietidlo nesvieti). / **HU** „sötét” munkamód, nem folyamatosan tápellátású lámpafoglat - a foglatat csak az alapvető tápellátás megszűnésekor világit (alapvető tápellátás esetén nem világit). / **HR** „Sljepi” način rada, svjetlička nije napajana neprekidno - svjetlička svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog



napajanja). / **FR** Mode de fonctionnement « éteint », le luminaire ne s’allume que lorsque l’alimentation principale est coupée. / **ES** Modo de trabajo “oscuro”, el foco solo se enciende cuando se intermite la alimentación básica. / **IT** Modalità di funzionamento “spegnuto”, l’apparecchio si accende solo quando l’alimentazione di base si interrompe. / **RO** Modul de lucru „pe întuneric”, corpul de iluminat este aprins doar în timpul întreruperii alimentare de bază. / **LT** Švietus darbo režimas, švietus šviečia tik po pagrindinio maitinimo nutraukimo. / **LV** „smeļš” darbinas režims, gaismeklis ar pārtrauktu barošanu - gaismeklis deg tikai tad, ja pamata barošana ir pārtraukta. / **ET** Töörežiim „tumedat”, valgusti on ainult siis valgustatud, kui põhitoite katkestamine toimub. / **PT** Modo de operação “escuro”, o foco só se acende quando a alimentação básica é interrompida. / **BE** Рэжым працы «цёмна», свядлічкі сілкуюць толькі пасля перапынення асноўнага сілкавання. / **UK** Режим роботи «темно», світльнички світять тільки після перерви в подачі основного живлення (при наявності основного живлення - не світять). / **BG** Режим на работа „на тъмно”, осветителното тяло свети само когато основното захранване се прекъсне. / **SL** Način delovanja „na temno”, svetilka je napajana prekinitivno - svetilka svetli samo ob ustavitvi osnovnega napajanja. / **BS** „tamno” način rada, svjetlička napajana prekidno - svjetlička svijetli samo kada osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja). / **SK** Režim práce „v tmavo”, svietidlo nesvieti stále - svietidlo svieti iba v prípade prerušenia základného napájania (keď základné napájanie funguje, svietidlo nesvieti). / **HU** „sötét” munkamód, nem folyamatosan tápellátású lámpafoglat - a foglatat csak az alapvető tápellátás megszűnésekor világit (alapvető tápellátás esetén nem világit). / **HR** „Sljepi” način rada, svjetlička nije napajana neprekidno - svjetlička svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog

napajanja ne svjetiljki. / **FR** Mode de fonctionnement « sombre », le luminaire alimenté par intermittence - le luminaire ne s'allume qu'en cas de panne de l'alimentation principale (en présence de l'alimentation principale, il ne s'allume pas). / **ES** El modo de trabajo « oscuro », et foco es alimentado de manera discontinua: e foco está encendido solo después de la desaparición de la alimentación (no está encendido durante la alimentación básica). / **IT** Modalità di funzionamento «oscuramento», apparecchio alimentato in modo intermittente (l'apparecchio è acceso solo in mancanza di alimentazione di base [in presenza di alimentazione di base non è acceso]). / **RO** Modul de lucru „pe intermitență”, corpul de iluminat este alimentat discontinuu - corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază (în prezența alimentării de bază nu se aprinde). / **LT** Tamsus darbo režimas, ne nuolat matinamas švietusvas - švietusvas šviečia nutrukus pagrindiniam matiniui iesant pagrindiniam matiniui nešviečia. / **LV** "Tumšās" darbības režims, gaismeklis ar pārtrauktu barošanu — gaismeklis deg tikai pēc pamata barošanas pārtraukšanas (tas nedeg pamata barošanas laikā). / **ET** Töörežiim „pimedat”, valgusti on toite all mitte pidevalt - valgusti põleb ainult pärast põhitoite kadumist (põhitoite olemasolu korral ei põle). / **PT** Modo de operação “escuro”, luminária descontinuatamente alimentada - a luminária só emite a luz após o corte de alimentação básica (na presença da alimentação básica não emite a luz). / **BE** Režim pracy „na ciemnymu”, swiatlwnik slijcunecia nastala - swiatlwnik garduły tolnky psila slijcunienia stalamu slijcunieniu (przy najwiaczej asnoũgajna slijcunianiu nie garduły). / **UK** Робота у «темному режимі», подача перервеного живлення - свитильник свититься тільки після відключення основного джерела живлення / при наявності основного джерела живлення - не свититься. / **BG** Режим на работа „на тъмно”, осветелителна лампа не се захравня непрекъснато - осветелително тяло свети само след отпадане на основното захравняне / при наличие на основно захравняне не свети). / **SL** Način dela „na temno”, napajanje svetila s prekinitavnim - svetilo sivi samo po prenehanju osnovnega napajanja / lo osnovnem napajanju ne sveti. / **SV** Sijljepi Način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno - svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli). / **SR** „Sijljepi” način rada, svjetiljka nije napajana neprekidno - svjetiljka svijetli samo kad osnovni izvor napajanja ne radi (u slučaju prisutnosti osnovnog napajanja ne svijetli). / **SR** Režim napajanja samo u panik režimu - svetiljka se pali samo nakon nestanka osnovnog napajanja (dok je prisutno osnovno napajanje ne pali se). / **MK** Režimot na svetlene работи, ламбата не се активира постојано - ламбата свети само кога основниот извор на енергија не работи (ако случај на присуство на електрична мрежа не е осветлена). / **MO** Modul de lucru „pe intermitență”, corpul de iluminat este alimentat discontinuu - corpul de iluminat este aprins numai în absența alimentării de bază (în prezența alimentării de bază nu se aprinde).



PL Tryb pracy przelączany - o swiœceniu oprawy podczas obecnoœci zasilania podstawowego decyduje zewnêtrzny wylącznik (podanie napiœcia na zacisk LS oprawy). Ten tryb pracy wymaga podlaczania do oprawy dwóch przewodów fazyowych: L (faza sterujacy wylącznika) i LS (faza z wylącznika). / **EN** Switch over operation mode - switch the fixture light to on and off during the main power on time by using an external switch (feeding voltage to the LS terminal of the fixture). This operation mode requires two phase conductors to be connected to the fixture: L (phase upstream of the switch) and LS (phase downstream of the switch). / **DE** Umschaltbetrieb - der externe Schalter (Spannungsversorgung an die LS-Klemme der Leuchte) entscheidet über die Beleuchtung im Normalfall. Diese Betriebsart erfordert den Anschluss von zwei Phaseleitern an die Leuchte: L (Phase vor dem Schalter) und LS (Phase nach dem Schalter). / **RU** Переключаемый режим работы - о том, будет ли светить светильник во время подачи основного питания, решает внешний выключатель [подача напряжения на клемму LS светильника]. Этот режим работы требует подключения к светильнику двух фаз: L (фаза до выключателя) и LS (фаза за выключателем). / **CS** Režim přepínání - o rozsvícení svítidla při přítomném základním napájení rozhoduje vnější vypínač (přívod napětí na svorku LS svítidla). Tento režim práce vyžaduje připojení dvou fázových vodičů ke svítidlu: L (fáze před vypínačem) a LS (fáze za vypínačem). / **SK** Prepnávací režim práce - o tom, či svetláto svieti, keď základné napájanie funguje, rozhoduje vnútorný vypínač (napätie na svorku LS svietidla). V tomto režime musí byť svetliδο pripojené k dvom fázovým vodičom: L (fáza pred vypínačom) a LS (fáza za vypínačom). / **HU** Kapcsoló munkamód - az alapvető tápellátás jelerőltelése történő világítást egy külső kapcsoló dönti el (feszültség megjelenése a lámpafogalpon LS kapcsolóján). Ez a munkamód két fázisvezetéket csatlakoztatás követel meg a lámpafogalathoz: L (kapcsoló előtti fázis) és LS (kapcsoló utáni fázis). / **HR** Način rada prekidačnici - o tome da li svjetiljka svijetli tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svjetiljke]. Ovak način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svjetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **FR** Mode de fonctionnement par commutation - le commutateur externe (tension d'alimentation sur la borne LS du luminaire) commande l'éclairage du luminaire en présence de l'alimentation de base. Ce mode de fonctionnement nécessite le raccordement de deux fils de phase au luminaire: L (phase avant l'interrupteur) et LS (phase après l'interrupteur). / **ES** El modo de trabajo conmutable: un interruptor interno decide sobre el encendido del foco durante la alimentación básica (aplicación de la tensión en el terminal LS del foco). Este modo de trabajo requiere conectar dos cables fásicos al foco: L (fase antes del interruptor) y LS (fase después del interruptor). / **IT** Modalità di funzionamento in commutazione - un interruttore esterno decide se l'apparecchio di illuminazione è acceso in mancanza di alimentazione di base (la tensione erogata al morsetto LS dell'apparecchio). Per questa modalità di funzionamento è richiesto il collegamento di due conduttori di fase: L (fase a valle dell'interruttore) e LS (fase a monte dell'interruttore). / **RO** Modul de lucru comutabil - aprinderea corpului în prezența alimentării principale este decisă de comutatorul extern (se aplică tensiunea pe clemă LS a corpului de iluminat). Acest mod de lucru necesită conectarea a două fire de fază la corpul de iluminat: L (faza dinaintea întrerupătorului) și LS (faza după întrerupător) / **LT** Perjungiamas darbo režimas - švietusvo veikimas esant pagrindiniam matiniui, priklauso nuo išorinio jungiklio [matiniuje laimka tiekiamas į švietusvo LS gnybtą]. Šiam darbo režimui prie švietusvo reikia prijungti du fazinius laidus: L (faze prieš jungiklį) ir LS (faze nu jungiklio). / **LV** Pārslēdzams darbības režims - gaismekļa deģušāna pamata barošanas laikā nosaka ārējais slēdzis (sprieguma padošana uz gaismekļa LS spaišļi). Šim darbības režimam nepieciešama divu fāžu vadu pieslēgšana gaismeklim: L (fāze slēdzja priekšā) un LS (fāze aiz slēdzja). / **ET** Ümberlülitatav töörežiim - valgusti põlemise korral olemasolu korral määrab väline lüüti (pinge andmine valgusti LS klemmle). Sella režimiga töötab valgustiiga ühendada kaaskahjust: L fassa enne lüütiti) ja LS fassa peale lüütiti). / **PT** Modo de operação “comutado” - o interruptor externo (alimentação de tensão para o terminal LS da luminária) decide sobre a operação da luminária durante a presença de alimentação básica. Este modo de operação requer a ligação de dois cabos de fase à luminária: L (fase de pré-interruptor) e LS (fase de pós-interruptor). / **BE** Režim pracy peralączniane - ab swedc swiatlwnik padacac naluacuzyc asnoũgajna slijcunianiu wyrzaca wkonwyac uklochlwnik (napruza padacucca na zacisk LS swiatlwnika). Gtzy rezym pracy potrzebuje daluuczenia da

swiatlwnika dwu fazowych przewodów: L (faza przed wylączalnikiem) i LS (faza z-za wylączalnika). / **UK** Робота у режимі «перемикання» - роботу приладу за наявності основного джерела живлення контролює зовнішній вимикач (подача напруги на затиск LS свитильника). Цей режим роботи вимагає підключення до свитильника двох фазних проводників: L (фаза до вимикача) і LS (фаза за вимикачем). / **BG** Превключуване режим на работа - светелното на осветелително тяло при наличие на основно захравняне се контролира от външен ключ [подаване на напрежение на клемма LS на осветелителното тяло]. Този режим на работа изисква свързване към осветелителното тяло на два фазови кабела: L (фаза перед ключа) и LS (фаза след ключа). / **SL** Preklopni delovni način - o svetlenju svetila v času osnovnega napajanja odloča zunanje stikalo [napetost dovedena na sponko LS svetila]. Za ta način dela mora biti svetilo priključeno na dva faza voda: L (faza pred izklopnim stikalom) in LS (faza za izklopnim stikalom). / **BS** Način rada prekidačnici - o tome da li svjetiljka svijetli tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svjetiljke]. Ovak način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svjetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **SR** Način rada prekidačnici - o tome da li svjetiljka svijetli tijekom prisutnosti osnovnog napajanja, odlučuje vanjski prekidač [koji daje napon na LS stezaljku svjetiljke]. Ovak način rada zahtijeva spajanje dva kabela faze na svjetiljku: L (faza prije prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **SR** Zamenljivi režim rada - o paljenju svetiljke dok je prisutno osnovno napajanje odlučuje spoljni prekidač [priključenje napajanja na LS priključak svetiljke]. Ovaj režim rada zahteva priključenje na svetiljku dve faze: L (faza ispred prekidača) i LS (faza iza prekidača). / **MK** Režimot na uključen režim - dali svetloto e ukljueno za vreme na prisustvo na napolunewane - se određuje sa nadorešenim prekicuvaču [koj god daje napolun na LS-klasteru]. Ovaj režim biva poružewane na dvofazניתe kabli sa svetilnikat: L (faza pred prekicuvaču) i LS (faza zad prekicuvaču). / **MO** Modul de lucru comutabil - aprinderea corpului în prezența alimentării principale este decisă de comutatorul extern (se aplică tensiunea pe clemă LS a corpului de iluminat). L (faza dinaintea întrerupătorului) și LS (faza după întrerupător)



PL Urządzenie wykonane w drugiej klasie ochronności / **EN** Protection Class II device / **DE** Gerät der zweiten Schutzklasse / **RU** Устройство имеет второй класс защиты / **CS** Zařizení je provedeno v druhé třídě ochrany / **SK** Zariadenie vyrobené v 2. triede ochrany pred zãsahom el. prúdom / **HU** A készülék II. érintésvédelemben osztályban rendelkezik / **FR** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **FR** L'appareil appartient à la deuxième classe de protection / **ES** El dispositivo está hecho en la segunda clase de protección. / **IT** L'apparecchio è di seconda classe di protezione elettrica. / **RO** Dispozitivul este fabricat în cea de-a doua clasă de protecție / **LT** Prietaisas yra I / II saugos klasės. / **LV** Ierice izgatavota otrajã aizsardzības klasē / **ET** Seade on valmistatud teises klassis turvalisuse arvestes / **PT** Dispositivo fabricado na segunda classe de protecção. / **BE** Prulaada vyrabljena u druguju klase avano za paružewane elektryčnymi tokami / **UK** Пристрій виконаний у другому класі захисту / **BG** Устройството е изработено с втори клас на защита / **SL** Naprava je izdelana v drugem zaščitnem razredu / **BS** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **SR** Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / **SR** Uredaj proizveden u drugom stepenu zaštite. / **MK** Uredet e sozadewen vo vtorata klasa na zaštita / **MO** Dispozitivul este fabricat la cea de-a doua clasã de protecție



PL Wyrób nie jest odporny na dzialanie wody lub innych plynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / **EN** The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. / **DE** Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / **RU** Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах. / **CS** Vyrobek není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech. / **SK** Vyrobnok nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach. / **HU** A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatáseinak. Kizárólag száraz helyeken használható. / **FR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima. / **FR** Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utilisez uniquement dans des endroits secs. / **ES** El producto es no resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos. / **IT** Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. / **RO** Produsul nu este rezistent la apa sau la altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate. / **LT** Produkatas nėra atsparus vandeniui ar kitiems skysčiams. Naudokite tik sausose vietose. / **LV** Izstrãdãjums nav izturĩgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarbību. Lietojiet to tikai sausās vietās. / **ET** Toode ei ole vastupiduv vee või muude vedelike toimetele. Kasutada ainult kuivadetes kohtades. / **PT** O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. / **BE** Vyráb ne uстоjiliva da uzdeñvanja vodoj abo inihych vadačkuzju. Učuvavati tolvkoj u suchich mestach. / **UK** Produkt ne stийкий do vplyvu vody abo inihych ridk. Використовувати тільки в сухих місцях. / **BG** Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места. / **SL** Izdelek ni odporen na vodo in druge tekućine. Uporabljati samo v suhim prostorih. / **BS** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. / **SR** Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tekućina. Sme se koristiti samo na suvim mestima. / **MK** Proizvodnot ne se sprotivstavuwa na voda ili druguji tequćine. Upotrebujuwa se samo na suvi mesta. / **MO** Produsul nu este rezistent la apa sau la altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.



PL Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti / **SK** Na pouzitie iba v interiéri / **HU** Kizárólag beltéri használható / **HR** Koristi samo u zatvorenom prostoru / **FR** Prévu uniquement pour intérieur / **ES** Solo para el uso en interiores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno / **RO** Pentru utilizare doar în interiorul încăperilor / **LT** Skirta naudoti tik patalpyje viduje / **LV** Tikai izmantošanai iekšējās. / **ET** Ainult hoonesiseseks kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BE** Možna vykoristuvawo tolvkoj unutra pamjancšankuju / **UK** Для використання тільки всередині приміщень / **BG** Za използване само на закрито / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korištenje samo unutar prostorija / **SRP** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **MK** Za korištenje samo unutra u prostorijama / **MO** Se utilizează doar în interiorul încăperilor



PL Nie wolno okrywać urządzenia materiałem termoizolacyjnym / **EN** Do not cover the appliance with thermal-insulation materials / **DE** Das Gerät darf nicht mit Wärmedämmmaterial abgedeckt werden / **RU** He zakryvatiye ustroystvo teploizolatsionnym materialom / **CS** Zařízení nezakryvejte tepelně izolačním materiálem / **SK** Zariadenie nikdy nepokrivajte žiadnym tepelnoizolačným materiálom / **HU** Nem szabad a termékét hőszigetelő anyaggal lefedni / **FR** Ne couvrez pas l'appareil avec un isolant thermique / **ES** Está prohibido cubrir el aparato con un material aislante / **IT** Non coprire il prodotto con materiale termoisolante / **RO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoizolant / **LT** Negalima prietaiso apdengti termoizoliacine medžiaga / **LV** Nedrīkst aizklāt ierīci ar termoizolācijas materiālu / **ET** Seadet ei tohi ümbritseda termoisooleiva materjaliga / **PT** É proibido cobrir o aparelho com material de isolamento térmico / **BG** Забранява се прикриване апарата с термоизолационни материали / **UK** Не прикривайте пристрій теплоізоляційним матеріалом / **BG** Не бива да закривате уреда с термоизолационен материал / **SL** Naprave ne pokrivaš s termoizolacijskim materijalom / **BS** Nemojte pokrивati uređaj termoizolacijskim materijalom / **SRP** Nemojte pokrивati uređaj termoizolacionim materijalom / **SR** Nemojte pokrивati uređaj termoizolacionim materijalom / **MK** Редно не го покривајте со топлинска изолација / **MO** Se interzice acoperirea dispozitivului cu material termoizolant.



PL Nie wpatrywać się w pracujące źródło światła. Oprawa oświetleniowa powinna być umieszczona tak, że nie jest przewidziana dłuższe wpatrywanie się w oprawę z odległości bliższej niż podana niżej [dthr] / **EN** Do not stare into an active source of light. The fixture should be positioned in such a way that there is no possibility of looking at the fixture for extended periods of time, from a distance closer than the one given below [dthr] / **DE** Blicken Sie nicht auf eine sich in Betrieb befindliche Leuchte. Die Leuchte sollte so positioniert werden, dass sie nicht aus einem Abstand betrachtet werden kann, der kleiner ist, als der unten angegebene [dthr] / **RU** He smotrite na vkluchennyi istochnik sveta. Svetilnyk dolzhen byt raspolozhen takim obrazom, chtoby ne bylo neobходимости длительно всматриваться в светильник с расстояния ближе, чем указано ниже [dthr] / **CS** Nezdívejte se do začpuného světelného zdroje. Světlo by mělo být umístěno tak, abychom se vzhledem nutnosti přímého pohledu do světla ze vzdálenosti kratší, než je uvedeno níže [dthr] / **SK** Nepozerajte sa priamo do začpuného zdroja svetla. Svetloto musí byť umiestnené tak, aby nebolo predpokladané dlhšie pozieranie sa do svetlota so vzdialenosťou menšou než nižšie uvedená [dthr] / **HU** Ne nézzék közvetlenül a működésben lévő fényforrásra. A lámpatestét úgy helyezzék el, hogy ne nézzék huzamosab ideig az alábbiakban meghatározott távolságoknál közelebbre [dthr] / **FR** Ne regardez pas l'appareil de près. Rasvjetlo tijelo mora biti postavljeno tako da nije predviđeno njegovo gledanje za duže vrijeme s udaljenosti bliže od nize navedene [dthr] / **ES** No se regarde la source de luminare lorsqu'elle est allumée. Le luminare doit être positionné de telle sorte que ton ne puisse pas regarder le luminare d'une distance plus proche que la distance indiquée ci-dessous [dthr] / **IT** Non si mira a la fuente de luz en funcionamiento. El foco debe instalarse de modo que una mirada prolongada en el mismo no sea posible desde una distancia inferior a la indicada a continuación [dthr] / **PT** Não se olha diretamente para a fonte de luz por um tempo prolongado a uma distância próxima da distância prevista qui de seguito [DTHR] / **RO** Nu priviți direct sursa de lumină. Corpul de iluminat trebuie instalat astfel, încât privirea să nu fie expusă la lumina corpului de iluminat o perioadă mai lungă și de la o distanță mai apropiată decât cea indicată mai jos [dthr] / **LT** Nežiūreiti į veikiančią šviesos šaltinį. Šviesutvas turi būti įrengtas taip, kad nėra numatomas ilgas žiūrėjimas į šviesutvą iš artimesnio atstumo, nei nurodyta toliau [dthr] / **LV** Nedrīkst raudzīties uz gaismas avotu tā darbināsa laikā. Gaismeklīm ir jābūt novietotām tā, lai nebūtu jāskatās gaismeklī no attāluma, kas mazāks par tālāk norādīto [dthr] / **ET** Mitte vaadata töötavasse valgusallikasse. Valgusti peab olema paigutatud nii, et lähemalt kui alpoolt toodud kaugus [dthr], pikaajega vaatamise sellesse eeldatav ei ole. / **PT** Não olhar diretamente para a fonte de luz em operação. A luminária deve ser colocada de modo a que não seja possível olhar para ela por um tempo prolongado a uma distância menor do que indicada abaixo [dthr] / **BE** Нельга доўга глядзець на прадуючы крыніцу святла. Святільнік павінен быць змэсцаны такім чынам, каб не трэба было доўга глядзець на святельны апарат з адлегласці бліжэйшай, чым паказана ніжэй [dthr] / **UK** Не дивіться на вклучене джерело світла. Світильник повинен бути розміщений так, щоб не дивлятися у нього з відстані ближче, ніж зазначено нижче [dthr] / **BG** Не се взирайте в действащ източник на светлина. Осветелното тя трябва да бъде разположено така, че да не се предвижда по-продължително гледане в лампата от разстояние, по-близо от посоченото по-долу [dthr] / **SL** Ne gledati v svetlo. Svetilo mora biti nameščeno tako, da se zagotovi, da trajanje pogleda, usmerjenega v svetlobo, krajsje od te, navedene spodaj [dthr], ne bo dolgo. / **RO** Nu zurete in izvor svetlota dok uređaj radi. Rasvjeta se treba naci u položaju u kojem nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvjetu s udaljenosti kraće od navedene [dthr] / **SRP** Ne zurete in izvor svetlota dok uređaj radi. Rasvjeta se treba naci u položaju u kom nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvjetu s udaljenosti kraće od navedene [dthr] / **SR** Ne zurete in izvor svetla dok uređaj radi. Rasveta treba da se nalazi u položaju u kom nije potrebno dugotrajno intenzivno gledanje u rasvjetu s udaljenosti kraće od navedene [dthr] / **MK** He gledajte direktno na izvorot na svetlina. Osvetluvačko to treba da bude smesteno согласно со растојанието пододено подолу, бидејќи не е предвидено подолго загледување во него од наведеного / **MO** Nu priviți direct sursa de lumină. Corpul de iluminat trebuie montat astfel, încât privirea să nu fie expusă la lumina corpului de iluminat o perioadă mai lungă și de la o distanță mai apropiată decât cea indicată mai jos [dthr].

	d _{thr}
LD-0GLA3W-00	0,5 m



PL Źródło światła zastosowane w tej oprawie oświetleniowej powinno być wymieniane wyłącznie przez producenta lub jego przedstawiciela serwisowego, lub podobnie wykwalifikowaną osobę / **EN** The light source used in this fixture may only be replaced by the manufacturer, or its service representative, or a similarly qualified person. / **DE** Die in dieser Leuchte verwendete Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Servicepartner oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. / **RU** Источник света, применяемый в этом светильнике, должен быть заменен исключительно производителем или его сервисной службой, или квалифицированным специалистом / **CS** Světelný zdroj využitý v tomto světidle smí uvrňovat pouze výrobce nebo

jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba / **SK** Zdroj svetla v tomto svetidle môže vymeniť iba výrobca alebo autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba. / **HU** Az ebben a lámpatestben alkalmazott fényforrászt kizárólag a gyártó, annak szervizképviselője, vagy hasonló képesítésűek rendelkezésére kényeserelheti ki / **FR** L'ampoule utilisée dans ce luminare ne doit être remplacée que par le fabricant ou son représentant de service ou une personne ayant les mêmes qualifications / **ES** La fuente de luz utilizada en este foco debe ser sustituida únicamente por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificaciones equivalentes. / **IT** La sorgente luminosa utilizzata in questo apparecchio di illuminazione deve essere sostituita esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili / **RO** Sursa de lumină utilizată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau de reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificări similare / **LT** Šiamės šviesutvas naudojama šviesutvą šaltinį turėti pakeisti tik gamintojas ar jo remonto centras atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo / **LV** Gaismeklī avotu, kas izmantots šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā servisa pārstāvis vai persona ar tādīgu kvalifikāciju. / **ET** Selles valgusti kasutatav valgusallikalt võib vahetada ainult tootja või tema teenindusesindaja, või asjakohaselt kvalifitseeritud isik. / **PT** A fonte da luz utilizada nesta luminária deve ser substituída exclusivamente pelo seu fabricante ou o seu representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada. / **BE** Крыніца святла, якая ўжываецца ў гэтым святільніку, павіна змяняцца вылучна вытворцам або яго сервісным прадстаўніком, або адмыслова кваліфікаванай асобай. / **UK** Джерело світла, застосоване у цьому світільніку, повинні бути замінені тільки виробником, його сервісною службою або кваліфікованим фахівцем. / **BG** Източникът на светлина в това осветително тяло трябва да се сменява само от производителя или от негов сервизен представител или лице с подобни квалификации. / **SL** Svetlobni vir, ki se uporablja v tem svetilu, sme zamenjati samo proizvajalec ali njegov servisni zastopnik ali druga ustrezno kvalificirana oseba. / **RO** Izvor svetlosti u ovaj rasvjetlo može zamjenjati samo proizvođač ili njegov servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **SRP** Izvor svetlosti u ovaj rasvjetlo trebalo bi da zamjeni samo proizvođač ili njegov servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **SR** Izvor svetlosti u ovaj rasvjetlo trebalo bi da zamjeni samo proizvođač ili njegov servisier ili lice sa sličnim kvalifikacijama. / **MK** Izvorot na svetlina iskoristeno za ovo osvetljavačko to treba da bude promenjeno isključivo od proizvođača ili njegovog servisnog predstavnika, ili kvalificiranog osobe. / **MO** Sursa de lumină utilizată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită numai de către producător sau de reprezentantul său de service sau de către o persoană cu calificări similare



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Vystraha, riziko zásahu elektrickým prúdom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **FR** Attention, danger de choc électrique. / **ES** Advertencia: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există risc de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sąlygotas elektros srovės rizika. / **LV** Brīdinājums, elektrošoka risks. / **ET** Hoiatu, elektriloõhtu oht. / **PT** Advertência, risco de choque eléctrico. / **BE** Acszerzárny, riziko udaru elektryčnim tokom. / **UK** Попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SRP** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MK** Предупреување, ризик од електричен удар. / **MO** Avertizare, există risc de electrocutare



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kłosem lub obudową. Wymienić poprzekany ekran ochronny. / **EN** Do not use the device if its lamphouse or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / **DE** Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzschirm ersetzen. / **RU** He ispolzuete osvetelnyy pribor s povrezhdennym plafonom ili korpusom. Zamenite trenusivnyy zaschitnyy ekran. / **CS** Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte prasklý ochranný kryt. / **SK** Zariadenie s poškodeným tienidlom alebo pláštom sa nesmie používať. Prasknutý ochrannú clon uvrňte. / **HU** He használnjon sérült lámpaburájú vagy foglaltat terméket. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki. / **FR** Ne s'ime se koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućistem. Zamijenite napuknut zaštitni zaslon. / **RO** Nu se utilizez aparatul av cu difuzor sau cu carcasa deteriorate. Inlocuiti ecranul de protectie fixat. / **LT** Nenaudokite prietaiso su pažeista gaubtu ar korpusu. Pakeisti strūkūkus apsauginį ekraną. / **LV** Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu korpulu vai korpusu. Nomainiet saplūsus aizsērķerāni. / **ET** Käihustatud varju või korpusega seadet kasutada ei tohi. Mõranend kaitsekäpane välja vahetada. / **PT** Não se deve utilizar o aparelho com abertura ou carcasa danificadas. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído. / **BE** Zabranjena je vykoristovavanie priborov z poškodeným abažurom або korpusom. Zmianiti patraskanu akhony ekran. / **UK** Не використовуйте пристрій з пошкодженим плафоном або корпусом. Замініть тріснутий захисний екран. / **BG** Устройствата с повреден дифузер или корпус не бива да се използват. Напуканият защитен екран трябва да се подмени. / **SL** Ne sme se uporabljati naprave s poškodenim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito. / **BS** Ne koristite uređaj s oštećenim abažurim ili kućistem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran. / **SRP** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućistem. Zamijenite oštećeni zaštitni ekran. / **SR** Nemojte koristiti uređaj s oštećenim abažurim ili kućistem. Zamenite oštećen zaštitni ekran. / **MK** He sme da se koristi uređ s ošeteno abadžur ili obivka. Da se promeni ispluknuti zaschitni ekran. / **MO** Nu utilizati dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorate. Inlocuiti ecranul de protectie fixat.



PL Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na www.gtv.com.pl / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on www.gtv.com.pl / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf www.gtv.com.pl / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть

dostawien w punkt zbora dla ispol'zovanogo elektrooborudowanija. Dopolnitel'naja informacija na www.gtv.com.pl / **CZ** Symbol označuje, že je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místě sběru výsledků elektrických zařízení. Více informací na www.gtv.com.pl / **SK** Symbol znamená, že výrobek je klasifikovaný jako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Više informácia na www.gtv.com.pl / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladéknak minősül, melyet elektromos berendezéseket gyűjtő helyen kell leadni. További információ a www.gtv.com.pl honlapon található / **HR** Simbol označava da je proizvod opasan odaj kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **FR** Le symbole signifie que le produit est classifié comme déchet dangereux qui doit être éliminé dans un point de collecte de DEEET. Plus d'informations sur www.gtv.com.pl / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: www.gtv.com.pl / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su www.gtv.com.pl / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl / **LT** Simbolis nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingas atliekas, kurios turi būti atiduotos į švaunodos elektros įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: www.gtv.com.pl / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstamie atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atzīmēšanas punktos. Vairāk informācijas vietnē www.gtv.com.pl / **ET** Simbol tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtlikuks jäätme, mis tuleb elektriseadmete vastuvõtupunkti lähenemisviisiks üle anda. Rohkem teavet leheküljel www.gtv.com.pl / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos eléctricos usados. Poderá encontrar mais informações no sítio web www.gtv.com.pl / **BY** Символ пазначае, што прадукт класіфікацыя яка шкодна для аздады, які належаць аздаду у пункт прыёму выкарыстананага электраабсталявання. Падабрана інфармацыя на сайце www.gtv.com.pl / **UA** Символ вказує, що продукт класифікується як небезпечний відход, який повинен бути доставлений в пункт збору для використання електрообладнання. Додаткова інформація на www.gtv.com.pl / **BG** Символът означава, че продуктът е класифициран като опасен отпадък, който трябва да се предаде в пункт за събиране на изхабено електрическо оборудване. Повече информация на: www.gtv.com.pl / **SI** Simbol pomeni, da je izdelek razvrščen kot nevaren odpadek, ki ga je treba oddati na zbirališču porabljenih električnih opreme. Več podatkov na spletni strani www.gtv.com.pl / **BA** Simbol označava da se proizvod klasifikira kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **ME** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odnijeti do mjesta gdje se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **RS** Simbol označava da se proizvod klasifikuje kao opasan otpad koji treba odneti do mesta gde se sakupljaju istrošeni električni uređaji. Više informacija na www.gtv.com.pl / **MK** Simbol označava deka proizvodet e klasifikiran kao opasen otpad koji mora da se odstrani na za sabiranje na koristenja elektricna oprema. Poveke informacije na www.gtv.com.pl / **MD** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipamentul electric uzat. Mai multe informații la www.gtv.com.pl

PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączyć zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalację może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacja należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykać elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchych szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu szmatki z częściami metalicznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora www.gtv.com.pl

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przeciep pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzeń. Jakakolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej, w tym w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1369 z dnia 4 lipca 2017 r. ustanawiającego ramy etykietowania energetycznego i przepisów implementacyjnych je do prawa krajowego. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej www.gtv.com.pl w deklaracjach zgodności.

EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: www.gtv.com.pl.

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (ageing, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on www.gtv.com.pl, and in declarations of conformity.

DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter www.gtv.com.pl verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.gtv.com.pl und in Konformitätserklärungen.

RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта

- устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источнику питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах [основаниях] требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: www.gtv.com.pl

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обезцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающего основы для энергетической маркировки и положением, интегрирующим их в национальное законодательство. Более подробную информацию можно найти на сайте www.gtv.com.pl и в декларациях о соответствии.

CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než pristúpite k instalácii, udrzte nebo opravte zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (světelných diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení nenechávejte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy přípevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro přípevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení připraveno pro práci v běžných podmínkách (lokální teplota +25 °C).
- Udržujte/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora www.gtv.com.pl

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízených provedených v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízených (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplývající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atp.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyplývající z legislativy Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách www.gtv.com.pl a v prohlášení o shodě.

SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svetelných diod LED diód).
- Svetlidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svietidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.

- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kotvy vhodné pre daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabraňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora www.gtv.com.pl.

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnene osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom srážok pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (stárnutie, žltnutie, strata farby, strata lesku atp.)

Výrobek splňuje požiadavky stanovenej legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorými sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke www.gtv.com.pl a vo vyhlásení o zhode.

HU

A berendezés rendeltetésszerű használatra és biztonságos üzemeltetésére érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelés a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végezni.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A terméket nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felülethez megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül kiűtön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerrel és oldószerrel használata nélkül kell végezni. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatóinak aktuális változata a forgalmazó honlapján, a www.gtv.com.pl weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károkat. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatból érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésszerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonság bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai (örögzedés, sárgulás, etszneződés, matuilás stb.) folyamatokból eredő paraméter-változásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós követelményeknek, különösképpen Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.) az energiatickézés keretében meghatározásáról és a nemzeti jogba átültető rendelkezéseknek. További információ a www.gtv.com.pl honlapon, valamint a megfelelő előírt nyilatkozatokban található.

HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji mogu obavljati isključivo osobe koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelovi pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje izvodnje izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.

- U slučaju da imate bilo koje nedoumice u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera www.gtv.com.pl.

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlašteni osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Europske unije, uključujući prije svega Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća (UE) 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske učinkovitosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici www.gtv.com.pl i izjavi o sukladnosti.

FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur www.gtv.com.pl

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur www.gtv.com.pl et dans les déclarations de conformité.

ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: www.gtv.com.pl

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual,

reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web www.gtv.com.pl y en las declaraciones de conformidad.

IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore www.gtv.com.pl

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.gtv.com.pl e nelle dichiarazioni di conformità.

RO

În scopul de a asigura o utilizare corect și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Oprîți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambientă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantia nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare [care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni] a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garantia se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produkts īdeplēnēst cerinātās Eiropas Savienības, īpaši Reglamentu Parlamenta Eiropas un atbilstoši [UE] 2017/1369 d. 4. ieteikuma, un arī citu, kas attiecinās uz enerģētiskās un regulējumus, kas paredzēti, lai nodrošinātu, ka šie produkti atbilst Eiropas Savienības prasībām. Mūsu produkti ir atbilstoši Eiropas Savienības prasībām, kas noteiktas Eiropas Savienības direktīvās un regulējumos.

LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instaliavimą, priežiūrą ar taisymą – visada išjunkite maitinimą.
- Įrengimą gali atlikti tik atitinkamas galiojantis turintis darbuotojai.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galingiančių reikalavimus.
- Nelieskite įtampos elementų [įskaitant šviečiančius LED diodus].
- Negalima jungti šviesutės prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausia reikia prijungti šviesutės prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloko prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabilių arba virpėjimų linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą naudoti paviršiaus tvirtinamoms varžtams visada reikia tvirtai priveržti.
- Neviršyti leistinos darbinės temperatūros. Jei neruođytai kitaip, prietaisas skirtas veikti normalios sąlygos aplinkos temperatūroje +25°C.
- Vidiniai naudojami skirti prietaisai priežiūra/valymui turėtų būti atliekami sausu skudurėliu, be abrazyvinių medžiagų ar tripeklė. Vengti skyčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviesos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonų dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijos versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje www.gtv.com.pl

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteiseitų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaiso naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametrai pokyčiams atsiradantiems dėl cheminio ar fizinio poveikio (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktais atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus, visų pirma 2017 m. liepos 4 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamenta [ES] Nr. 2017/1369, nustatanti energijos ženklinimo procedūras ir nacionalinėje teisėje įgyvendinančius teisės aktus. Daugiau informacijos gaida rasti tinklalapyje www.gtv.com.pl ir atitiktis deklaracijoje.

LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizi lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzam ievērot lietošanas instrukciju.

- Vienmēr izšēdriet barošānu pirms ierices uzstādīšanas, apkopes vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personaļs, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties zem sprieguma esošiem elementiem (tostarp sprieguma diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošānu bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošānu bloku, un tikai pēc tam barošānu bloku ar barošānu tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierici uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpievērš skrūves, kurās piestiprina ierici pie virsmas.
- Nepārsniedziet pielaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierice ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25°C).
- Iekšēli ierici apkopi/īrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazyvus materiālus vai šķīdinātājus. Nelaujiet šķīdumam nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsma var atšķirties par +/- 5%.
- Ja rodas šaubas par ierices uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzam sazināties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītāja tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierices uzstādīšanas neatbilstoši instrukcijai, nepilnvarotū personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehānisku bojājumu un barošānu tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīcu lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izšēdriet ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierices darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsas izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Produkts atbilst prasībām, kas izriet no Eiropas Savienības tiesību aktiem, tostarp Eiropas Parlamenta un Padomes Regulām [ES] 2017/1369 (2017. gada 4. jūlijs), ar ko izveido energomarķējuma satvaru un likumus, kuri tiek īstenoti valsts tiesību aktos. Vairāk informācijas var atrast tīmekļa vietnē www.gtv.com.pl un atbilstības deklarācijās.

ET

Ūge kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenindusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoolimast mis parandamist tuleb toide alati jūlitada.
- Paigaldamist vti teostada ainult asjakohaste volustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.

- Pinge all olevaid elemente mitte puutada [sealhulgas pōlevaid LED diodeid].
- Pinge all oleval valgust ei tohi teepuudida ühendada. Kōigepealt tuleb valgusti toiteplokiqda ühendada ja alles seajēre vōrguotuda.
- Keelatud on paigaldada seadme ebaseadlilisele vōi vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevat materjalil (aluspinnal) vajavad erinevaid kinnitust. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tšūbid.
- Seadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kōvast kinni keerata.
- Mitte ületada lubatud tōotemperatuure. Kui teistil antud ei ole on seade kohandatud tōōks normaalsest tingimust (keskkonna temperatuur +25°C).
- Hooneseiseks kasutuseks tuleb seadmet hooldamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrazyvsete materjalide vōi lahustiteta. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud vōimsus ja valgusvōu vōivad erineda +/- 5%.
- Seadme paigaldamist vti kasutamist puudutavate kahtluste korral vōtta ühendust tootja vōi muiigipunktiqda.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turustaja lehekijljet www.gtv.com.pl

Garantii ei hōlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamistest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamist vōi modifikatsioonist tulenevaid vigu. Garantii ei hōlma mehaanilistest kahjustustest ja toitevōrgu ülepõngest tulenevaid vigu. Tootja ei kannva vastutust seadme ebaseadlilise juhendiga mitte kooskõlas olevai kasutamise tulemusena tekkinud vigastuse ja kahjude este. Ūkskōik milline konstruktsiooni vōi tehnilise spetsifikatsiooni modifikatsioon vālistab tootja vastutuse. Garantii puudutab seadme tōōd. Kõmilkilistest vōi fiiisilistest protsessidest tulenevaid nāitajate muutused (vananemine, koltumine, vārvimuutus, matistumine, jne) garantii alla ei kuulu.

Toode vastab Euroopa Liidu, seahulgas Euroopa Parlamendi ja Nōukogu [EL] 4. juiuli 2017. a energietilist eetiketihtāhustuse raamid mārattveta ja siseriikilise seadustega kooskõlla viiva māruse 2017/1369 nōuetete. Rohkem teavet leiab veebilehekijljet www.gtv.com.pl ja vastavusdeklaratsioonides.

PT

Para garantir a uma utilizaçāo adequada e um funcionamento seguro da instalaçāo, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalaçāo, manutençāo ou reparaçāo do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentaçāo elētrica.
- A instalaçāo sō pode ser efetuada por profissionais com atribuiçōes apropriadas.
- A instalaçāo deve ser efetuada de acordo com as prescriçōes da lei em vigor.
- Nāo tocar em elementos sob tensāo (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elētrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentaçāo e sō depois se deve ligar a fonte de alimentaçāo à rede elētrica.
- Nāo se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibraçōes.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixaçāo. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixaçāo devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Nāo ultrapassar as temperaturas de operaçāo admissíveis. O aparelho estā adaptado para operar em condiçōes normais [temperatura de ambiente +25°C], salvo indicaçāo em contrārio.
- A manutençāo/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elētricas com líquidos.
- A potēncia e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/- 5%.
- Em caso de dūvidas relacionadas com a instalaçāo ou utilizaçāo do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instruções atuais de produtos elētricos encontram-se disponıveis no sítio web do distribuidor, isto é www.gtv.com.pl.

A garantia nāo cobre falhas resultantes da instalaçāo do aparelho em desacordo com as instruções e da reparaçāo ou modificaçāo por pessoas nāo autorizadas. A garantia nāo cobre falhas resultantes de danos mecānicos e de sobretensāo proveniente da rede de alimentaçāo. O fabricante nāo assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificaçāo da estrutura ou especificaçāo tēcnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia dē respeito ao funcionamento do aparelho. A alteraçāo de parāmetros resultante de processos fısicos ou quımicos (envelhecimento, amarelamento, descoloraçāo, opacidade, etc.) nāo é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos estipulados pela legislaçāo da Uniāo Europeia, incluindo em concreto, o Regulamento [UE] 2017/1369 do Parlamento Europeu e Conselho de 4 de julho de 2017 que estabelece um regime de rotulagem energética, assim como as prescriçōes da sua transposiçāo para a legislaçāo nacional. Poderā encontrar mais informaçōes no sítio web www.gtv.com.pl e na declaraçāo de conformidade.

BE

Dla zabezpieczenia prawilnej eksploatacji i bezpieczna funkcjonowania ustanoiki nieobozna nastupnie u adwledzania z instrukcji na eksploatacji.

- Nieobozna zauszdy adwledzniec ad elektrasetki przed kplacaniem ustanoiki, konserwacji lub remontu abstawiania.
- Ustanoiku moza dziajnieniec wykluczona personal z adwledzalnymi paunoczwami.
- Ustanoiku treba dziajnieniec zgodna z dzeonczymi prawilami.
- Ne dakranacza elementu nad naprężaniem (u tym licy sztylodređnych lampkach).
- Zabozanaczacia zluacz armaturu z silkwalniamy nad naprężaniem. Slpaczku nieobozna zluacz armaturu z silkwalniamy, a tolyki pasla gaza - silkwalnycz elektrasetkaj.
- Zabozanaczacia ustalwuwacz abstawianie na nestabilnocy asnowe alboj takocy, jakocy moza xistaczia
- Roznocy materijaly [podstawy] patrabuocy roznych typuq maowanncy. Nieobozna zauszdy wykazystuwocz padychozdzycia szrubicy i kalicy dla daldzenaga tygu podstawy.
- Nieobozna zauszdy grunocny dazurucicy szrubicy, jakocy mauczojda za paverncy.
- Ne poverzawic dazupulchnocy pracuocny tēmpieratury. Kaly niamy inocy infarmacicy, to abstawianie pawinna pracuwacz u normalnych umowach (tēmpieratura nawalkownycia asyrodzacy +25°C).
- Konserwაციю / czystu abstawiania dla unurznaga użycwanncy nieobozna rabicy

з допомогою сухої аучи, без абразивних матеріалів або рстваральників. Необходна пазбигає контакту вадкації з електричними деталями.

- Представлена магнунтні і світлаы аструменты могуть адрозніація +/-5%.
- У впаду паусталых сумневай адноу ўстаноўкі ці ж експлуатації абсталявання, трыба звязатца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальна версіі інструкцыі па експлуатацыі электратэжнічных выбараў даступныя на сайце дыстрыбутара www.gtv.com.pl

Гаранцыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталёўкі не ў адпаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзеісных неўпаўнаважанымі асобамі. Гаранцыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанарупу ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасць за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага [які судзірачы дэдадзена інструкцыі] выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гаранцыя тычыцца працы прыладаў. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажучэнне, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гаранцыі.

Продукт адпавядае патрабаванням, якія вынікаюць з заканадаўства Еўрапейскага Саюза, у тым ліку ў асаблівае з Паставою Еўрапейскага парламента і савета [EC] 2017/1369 ад 4 ліпеня 2017 г., якая ўстаўляе рамкі этыкетавання энергаефектыўнасці і працы іх уяўдзена ў імяслова заканадаўства. Падрабязная інфармацыя знаходзіцца на Інтэрнэ-сайце www.gtv.com.pl і ў дэкларацыі адпаведнасці.

UK

Шоб забяспечыць належны выкарыстанні і бяспечную эксплуатацыю ўстаноўкі, дотрымуйцеся інструкцыі з эксплуатацыі.

- Завжды выкаікайце свічлення перед початком ўстаноўкі, абслугоўвання або рамонту прыстрою.
- Устаноўка можа выконвацца тількі персаналам з відповідоу кваліфікацыю.
- Устаноўка повинна праводзіцца відповідоу до лічюных праवल.
- Не торкайцеся дэталей під напругою [в том числі саітлодіодаў, що світають].
- Світлільник не можна підключати до джерела живлення під напругою. Спочатку підключіть світлільник до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Унікайце ўстаноўкі на нестабільній або сільній до вібрацій підставі.
- На різніх матеріалах [ліставах] потрібні різні типи кріпільных елементів. Завжды выкаікайце гвінты та дюбелі, які підходять для данога типу підставі.
- Завжды міцно затягуйце гвінты, які кріплять прыстрій до поверхні.
- Не перавышайце допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, прыстрій прызначеный для роботи в нормальных умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслугоўвання / оцінення прыстроів для внутрішнього застосування повинно выконвацца сухоу тканіною без выкаістання абразывів або розчинників. Унікайце контакту рідніны з електричними дэталімаі.
- Вказана поужність і світловий потік могуть змінюватца на +/- 5%.
- Якщо у вас виникли сумніви щодо ўстаноўкі або выкаістання прыстрою, зверніться до виробніка або в тачку продажу.
- Поточні версіі інструкцыі з выкаістання электратэжнічных виробів доступні на веб-сайті дыстрыбутора за адрэсаю: www.gtv.com.pl

Гаранцыя не паішыраецца на дэфекты, што выніклі в рэзультаці ўстаноўкі прыстрою не відповідоу до інструкцыі, рамонту або мадыфікаціі неўпаўнаважанымі асобамі. Гаранцыя не паішыраецца на дэфекты, выклікані механічнымі пашкоджаннямі і внаслідок стрібків напруги в мережі живлення. Виробник не несе відповідальнасці за пашкоджанне і збиток, що є рэзультатам неправільнаго і/невідповіднасці з інструкцыяй выкаістання прыстроів. Будь-яка зміна канструкцыі або тэхнічных характарыст выключае відповідальнасць виробніка. Гаранцыя паішыраецца на роботу прыстрою. Зміни параметрів в рэзультаці хімічных або фізічных працэсів (старіння, поужвання, знебарвлення, потускнення і т.д.) не підлягають гаранціям претэнзіям.

Продукт відповідае вимогам заканадаўства Еўрапейскаго Саюза, зокрема, Регламенту Еўрапейскаго парламента та Ради [EC] 2017/1369 від 4 ліпеня 2017 року, що встановлює основи для энергетичного маркування та положенням, інтэгуіруічым іх в національне заканадаваство. Білшы дэталюну інфармацію можна знайти на сайті www.gtv.com.pl і в дэклараціі про відповідність.

BG

С цел осигуряване на правила експлоатация и безопасно функциониране на инсталцията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталтиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, задържането трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветелното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветелното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или подлагава на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дюбели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишават допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.

- В случай на свързване относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора www.gtv.com.pl

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталтация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителът не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответствие) на настоящата инструкция използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промената на параметрите, възникнала във основа на химически или физически процеси (старене, поужитване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът изпълнява изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент [EC] 2017/1369 на Европейския Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етикетане и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Повече информация ще намерите в уебсайта www.gtv.com.pl и в декларациите за съответствие.

SL

Da bi se zagotovila ustrežna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravijo izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatilce, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/- 5 %.
- Ob vprašanju glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja www.gtv.com.pl.

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izvirajočih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij izključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (staranje, porumenelost, razbarvanje, potemnitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta [EU] 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki to uredbo prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani www.gtv.com.pl in v izjavah o skladnosti.

BS

Za pravilno korištenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrtnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni izlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlaštena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke

specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Vijeća [UE] 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usklađenosti.

SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim delovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući prije svega Uredbu Evropskog parlamenta i Savjeta [UE] 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usaglašenosti.

SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodi pomoću suve krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim delovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera www.gtv.com.pl.

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usljed mehaničkog oštećenja i usljed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara usljed hemijskih i fizičkih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve određene u zakonodavstvu Evropske unije, uključujući pre svega Uredbu Evropskog parlamenta i Saveta [UE] 2017/1369 od 4. jula 2017. g. o utvrđivanju okvira za označavanje energetske efikasnosti te propise koji je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete da nađete na web-stranici www.gtv.com.pl i izjavi o usaglašenosti.

MK

So cel da se obezbedi pravilna upotreba i bezbedno radovanje na instalacijama, sledete go uputstvo go za radota.

- Sekoqash isklucite go naponujanoeto pred da pocnete sa instalacijom, odrzuwanoje ili popravki na uredu.
- Instalacijom moze da ja pravat samo soodetno kwalifikovanoje lica.
- Instalacijom treba da bude izvršena vo soqlasnost go wakciete propisa.
- Da ne se dopiraa elementite pod napon (tuzo i svetleticke LED diode).
- Svetletccko telo ne sme da bude povzano so naponujanoje pod napon. Prvin, povrzete go svetletccko telo so naponujanoeto a potosa so elektricnan napon.
- Uredot ne sme da se montira na podloga koja e nestabilna ili podložna na vibracijama.
- Za razlicnitne materijali (substirati) potrebni se razlicni svrzuvaciki elemente. Sekoqash upotrebuwaje zavrtki i štipki koje se pogodni za vidot na podlogata.
- Sekoqash čvrsto zategnete gi zavrtkite što go privrzuwatao uredu na površinitna.
- Ne ja nadmivnavae dozovolena botota temperatura. Osvan ako e ne ponaku navedeno, uredu e dizajniran da radoti vo normalni uslovi (temperatura +25 °C).
- Odrzuwanoje/čistienoje na uredu za wnatrešna upotreba treba da se izveduwa so suva krpa bez upotreba na abrazivni materijali ili rastvoruvaciki. Izbegnuwaje kontakt na tečnostoa so elektricnitne delovi.
- Dadenata moćost i prozračnitot flukso moze da variraa +/-5%.
- Dokolu imate soimegi povrozni so instalacijom ili upotreba na uredu, ve molime kontaktiraa go proizvođitelot ili prodajnoto mesto.
- Tekovite verziji na uputstvoo za upotreba na elektro-technicckite proizvodi se dostapni na web stranata na distributerot www.gtv.com.pl

Garancijom ne gi oñkaqa oštewuwanata nastanati pri instalacijom na uredu, a ne se soqlasni so uputstvata, popravkete ili modifikacijata od strana na neovlašćenaa lica. Garancijom ne gi oñkaqa oštewuwanata nastanati poradi mehanicckio oštewuwanaa, kako i od pričinna povrozni so naponujanoetia mreža. Proizvođitelot ne snosi odgovornost za oštewuwanaa go se rezultat na nesoodetno korišćenje na uredu (ne soqlasno so uputstvoo). Sekoqa modifikacijom na konstrukcijom ili tehnicckata specifikacijom ja isklucuva odgovornostoa na proizvođitelot. Garancijom se oñmewuwa na funkcijoniranoeto na uredu. Promena na parametere koje proizlewuwaa od hemiscckite ili fizičkcckite (starewne, požoluwanoje, obeluwanoje i sl.) procesi ne se oñfateni so garancijom.

Proizvođot gi ispolnuwaa baranata koje proizlewuwaa od zakonodavstvom na Evropskoota Unija, posebno Regulatorivete na Evropsnitot Parlament i Sovetot [EU] 2017/1369 od 4 july 2017 godina za wostawuwanoe na energetscko obeluwanoje i oñredbite za nejnižo sproweduwanoje vo nacionalnoje zakonodavstvo. Povekie informacijom moze da nađete na web stranata www.gtv.com.pl i vo deklaracijom za soobraznost.

MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune inclusiv diodele LED aprinse!
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivului de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului www.gtv.com.pl

Garanția nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparațiile sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garanția nu acoperă defectele cauzate de deteriorări mecanice și supratensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivului. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garanția se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngăbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicărilor de garanție.

Produsul îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul www.gtv.com.pl și în declarațiile de conformitate.